EMBAJADA DE PAZ

Trobairitz Magazine

TROVADORAS Y AVENTURERAS

DONDE LAS LETRAS VIVEN, SUEÑAN Y SE ATREVEN...

ISSN 3008-9255



Poema

Raimonda Šūmakarienė

Pancho Figueroa
Los Chalchaleros
(Entrevista)

Patricia Baioni

José María Maldonado
(Entrevista)

Raúl Lavié

Silvia Simondini y Andrea Pérez Simondini
(Entrevista)

AÑO 4. Nº44
Noviembre de 2026
@trobairitmagazine
trobairitzmagazine@gmail.com

EMBAJADA DE PAZ

Trobairitz TROVADORAS Y AVENTURERAS Magazine

CONTENIDO

ISSN 3008-9255

latindex 29087

DNDA Dirección Nacional del Derecho de Autor

Dirección Nacional del Derecho de Autor, Registro de Publicaciones Periódicas, Legajo Nº: RL-2023-144195051-APN-DNDA#MJ

This work © 2 by A is licensed under CC BY-NC-ND 4.0. To view a copy of this license, visit https://crea-

CAICYT CONICET BINPAR Bibliografía Nacional de Publicaciones Periódicas Argentinas Registradas Centro Argentino de Información Científica y Tecnológica

VER:
Indizaciones, colaboraciones y reconocimientos

Año 4. Nº 44.
Noviembre de 2026

Un texto es un producto cuya suerte interpretativa debe formar parte de su propio mecanismo generativo.
Umberto Eco

Entonces, cada lector es parte imprescindible en la construcción del texto que lee.
Andrea V. Luna

Idea y Dirección
Prof. Andrea V. Luna
@andreavluna
www.andreavlunaescritora.com.ar

Editoras
Alejandra Jonte
Francy de los Ríos
Mercedes Chimirri

Imagen de portada
Lucia Berlin
Año: 1963
Fotógrafo: Buddy Berlin
Fuente: *Estate Lucia Berlin LP*

trobairitzmagazine@gmail.com
IG @trobairitzmagazine
www.trobairitzmagazine.com.ar

Pasante de Diseño
Avril Domínguez

Domicilio legal
Maipú 359, EP, Of. 5, CABA

Redacción
Florencio Varela, Pcia. Buenos Aires

Propiedad intelectual
Andrea V. Luna y
Trobairitz Magazine Ediciones

Editorial 3
¿Estamos perdiendo los colores? 3
Por Andrea V. Luna 3
Raimonda Šūmakarienė 6
La santidad de lo cotidiano 6
India Desconocida 8
Kerala 8
El país propio de Dios: aquí nació el Ayurveda 8
Por Dibyajyoti Mukhopadhyay 8
Del lado correcto de la lectura 11
Ahora son 13 11
Por Griselda Flores 11
Pancho Figueroa 15
Vivir cantando La experiencia de ser Chalchalero 15
Por Silvia Stéfani 15
Alejandra Jonte 19
Libros 19
Patricia Baioni 20
La séptima 20
José María Maldonado 23
La voz del peregrino 23
Por Andrea V. Luna 23
Nuestra Portada 26
Lucia Berlin 26
Por Mabel Arcenegui y Silvia Duarte 26
Reflexiones de un filólogo aburrido 28
¿Podremos alguna vez alcanzar la felicidad? 28
Por Juan T. Nápoli 28
Silvia Simondini y Andrea Pérez Simondini 32
Las damas de los ovnis parte2 32
Por Mercedes Chimirri 32
Cocina y algo más 38
La envoltura del tiempo 38
Por Xiomara Morales 38
Raúl Lavié 41
El tango y la memoria de dos geografías 41
Por Francy de los Ríos 41
Trobaconsejo 45
¿Qué significa ser un verdadero lector? 45
Por Leonina Antonucci 45
Instituto Belgraniano de la Rep. Arg. 48
Belgrano, promotor del rol social de la mujer 48
Por Norma Ledesma 48
La agenciamundial de prensa 52
La férula que parecía una pequeña armadura 52
Por Mia Luna 52
La familia Trobairitz 55
Lo mejor de nosotros es… 55
Indizaciones, colaboraciones y reconocimientos 56
Imágenes que inspiran 58
Flavia Ovejero 58

Todas las imágenes incluidas en esta publicación provienen de Pexels, Pixabay, fuentes públicas de la web o han sido proporcionadas directamente por los autores, salvo indicación en contrario. Dichas imágenes pueden estar sujetas a derechos de autor, los cuales corresponden exclusivamente a sus creadores. Se otorgan los créditos correspondientes a los autores. / Los textos han sido cedidos voluntariamente por sus respectivos autores para su publicación en esta revista de manera desinteresada. Cada autor es responsable del contenido y la autoría de su obra, conservando en todo momento la titularidad de sus derechos. / Esta es una revista digital sin fines de lucro y de distribución gratuita. Se prohíbe la reproducción total o parcial de su contenido, en cualquier medio o formato, sin la correspondiente cita bibliográfica y el debido reconocimiento de la fuente.

@andreavluna



¿Estamos perdiendo los colores?

Si dejáramos de ver el sol...

Por Andrea V. Luna



El fenómeno de El Niño nos tiene a mal traer en esta bendita tierra sudamericana. Los portales de noticias advierten de manera precisa y preocupante sobre olas de calor y lluvias extremas hasta marzo del año próximo. Y se espera que las consecuencias socioeconómicas superen cualquier previsión catastrófica en un panorama desalentador para el campo y los centros turísticos de las zonas afectadas, como así también en los particulares y en las organizaciones de diversos eventos al aire libre. Sin dudas, nos enfrentamos a una nueva realidad en la que el clima ha dejado de ser previsible y se acerca más a lo que parece un capricho inclemente. Pero esto no es todo. De manera extraordinaria (pero no en el buen sentido) también experimentamos una sucesión de días nublados y fríos que parecen no tener fin en una época del año extraña para estos fenómenos… a excepción de estos últimos días, coincidiendo con la visita papal a Uruguay y Argentina (irá

a Perú luego de la publicación de este número de Trobairitz).

¿Y qué tiene que ver el clima con esta revista? Si me permiten hacer un pequeño derrotero, les cuento.

Andar por la calle, mirar películas o series, observar *flyers* y publicaciones en las redes sociales devuelve una idea un tanto perturbadora: los colores que nos rodean, los que hacen nuestro quehacer cotidiano, son cada vez menos brillantes, menos vibrantes, menos fuertes. Desde la moda minimalista hasta la colorimetría de los automóviles parece que el mundo se está transformando en un sitio aburrido, contenido, discreto y, ¿por qué no?, desapercibido. Yo no sé si la moda nos transforma o nosotros creamos esa moda, sí sé que el bombardeo cotidiano de información, muchas veces alarmista, genera un estado de ansiedad para el cual los colores neutros son necesarios para calmar la mente y el espíritu. Sin embargo, la permanencia en esa neutralidad por demasiado tiempo también resulta en un efecto profundamente contrario. Lo hemos visto con el tiempo gris y nublado y cómo nos aplasta las ganas de hacer y nos pone en un estado de tristeza que se extiende hacia las relaciones interpersonales y sociales. La uniformidad no nos permite surgir como individuos únicos e irrepetibles. En este sentido, también podemos trasladar esta idea a la creatividad, al mundo de los libros y del arte, a la música… eliminados todos los remanentes del barroquismo y la estridencia, el minimalismo y la simpleza parecen ser los protagonistas absolutos.

La IA tampoco ayuda y, de hecho, parece alimentar una cierta "esterilización" en el surgimiento de ideas nuevas. Muchos observamos con preocupación que la originalidad y la imaginación se están conteniendo dentro de envases estéticamente correctos por temor al fracaso, o supeditados a la valoración hueca, aduladora y neutra de las inteligencias artificiales que nos hacen pensar que reproducen la opinión de la sociedad en su conjunto. Nada más alejado de la realidad: te dicen lo que le pedís que te digan, ya sea si te dejás adular o si le dijiste que no lo hiciera. Tu termómetro debería ser otro y no el que te reprima u homogenice tu creatividad.

Y la respuesta está en el sol. Dos fotografías tomadas en el mismo lugar, a la misma hora, con un día de distancia, con la misma cámara fotográfica y con las mismas configuraciones, pero con el cielo nublado o no marcan una diferencia abismal. Publicar una u otra indicará un discurso con un alma diferente: el arte está en la capacidad de elegir qué contar y poder hacerlo. El arte resiliente es el arte de saber que si el entorno es gris, siempre nos queda el sol.





En el ciclo de entrevistas, Silvia Stéfani tuvo el privilegio de conversar con Pancho Figueroa, ex integrante del grupo folklórico Los Chalchaleros (¡Qué honor, Silvia!); Mercedes Chimirri nos trae la segunda parte de la entrevista a Silvia Simondini y Andrea Pérez Simondini sobre avistajes de ovnis en Argentina y, por mi parte, les comparto mi charla con José María Maldonado, a quien llaman "el cantautor del camino de Santiago". Por su parte, Francy de los Ríos regresa a las andadas y nos resume su encuentro con el extraordinario Raúl Lavié. Un recorrido más que interesante y enriquecedor.

Hay algunas convocatorias e invitaciones abiertas de gente amiga: las encontrarán entre los *flyers*.

Y, por supuesto, no podés olvidarte de recorrer cada uno de los espacios que nuestros columnistas preparan con destreza, profesionalidad y cariño para vos. ¡Que los disfrutes!

Si te gusta lo que hacemos,
podés seguirnos en Instagram:
@trobairitzmagazine
o en Facebook /trobairitzmagazine
y leernos en:
www.trobairitzmagazine.com.ar

Si querés ser parte con tus relatos
o con tus poemas
(siempre de manera gratuita), e
nvianos tu mensaje a:
trobairitzmagazine@gmail.com

Noviembre es un mes que, por estar cerca de fin de año, parece ser larguísimo… sin embargo, acá trabajamos con todas las ganas como el primer mes (aunque nos cueste horrores llegar a tiempo). Esto no significa que bajemos los brazos, sino que tenemos para ustedes una edición preciosa y más que muy emocionante. Veamos:

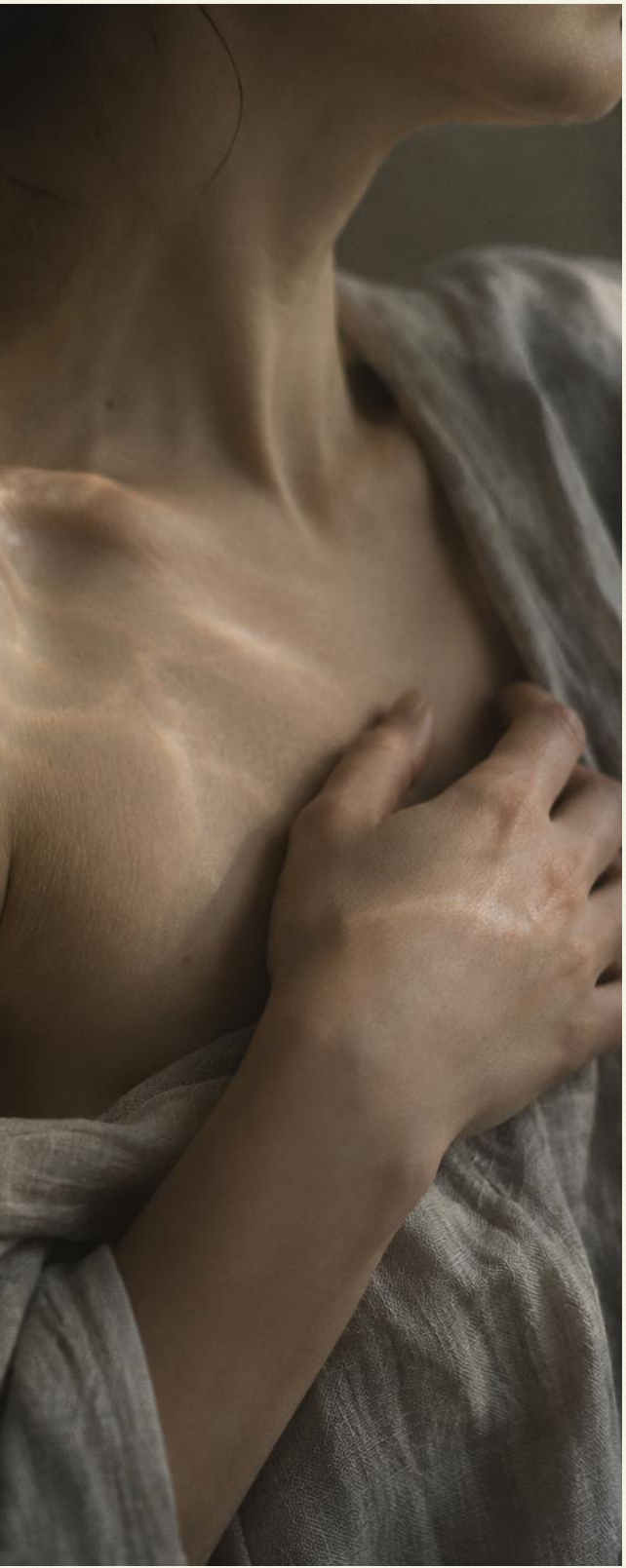
En el espacio de escritores, damos la bienvenida a Raimonda Šūmakarienė con su poema "La santidad de lo cotidiano" y, con ella, ¡a Lituania! También recibimos a Patricia Baioni con su cuento "La séptima". ¡No te pierdas la oportunidad de descubrirlas y, claro, de colaborar con la difusión de sus trabajos!

¡Hasta la próxima

Andrea Luna

RAIMONDA ŠŪMAKARIENĖ

LA SANTIDAD DE LO COTIDIANO



comienza cuando dejas de esperar que llegue la vida.

cuando el café frío,
los platos en la pileta
y la lluvia tras la ventana
de pronto dejan de ser rutina
y se vuelven la prueba
de que existes.

de que despertaste.
de que tienes un hogar.
de que tienes manos
con las que quitar
el polvo de la alacena.

para alguien, hoy, todo eso ya terminó.
para ti, todavía no.

quizás por eso lo sagrado no es
lo grandioso.

lo sagrado es aquello
que llamábamos un día cualquiera.

Sobre la autor:



RAIMONDA ŠŪMAKARIENĖ

Raimonda Šūmakarienė es una autora nacida en Lituania y residente en Vilna. Escribe poesía y prosa breve. Su obra explora la memoria, la identidad, el silencio interior, la añoranza y la profundidad de lo cotidiano.

Su poesía ha sido publicada en la revista literaria Santa Rabia Poetry (Perú).

Escribe originalmente en lituano, y sus textos también se presentan en español, tendiendo puentes entre lenguas y culturas y poniendo el acento en aquello que nos une. Es la creadora de *UPÉ bajo la piel*, la versión en español de su proyecto literario independiente *UPÉ po oda*.

Web: https://es.raimondapoetry.com

Instagram: @upe.bajo.la.piel



INDIA DESCONOCIDA

KERALA

EL PAÍS PROPIO DE DIOS: AQUÍ NACIÓ EL AYURVEDA

Por Dibyajyoti Mukhopadhyay

Situado en el extremo suroeste de la India, el estado de Kerala es mucho más que un destino turístico: es una experiencia sensorial que atrapa el alma de todo viajero. Conocido mundialmente como God's Own Country (El país propio de Dios), este rincón tropical ofrece una armoniosa combinación de naturaleza exuberante, rica historia y una profunda tranquilidad que contrasta con el ritmo acelerado del resto del mundo.

Lo primero que cautiva a los visitantes son los famosos backwaters o aguas interiores de Kerala. Esta intrincada red de lagos, canales, lagunas y estuarios paralelos a la costa del mar Arábigo crea un paisaje acuático sin igual. Recorrer estas aguas a bordo de un kettuvallam (un barco arrocero tradicional convertido en casa flotante) es una de las vivencias más apacibles del planeta. Mientras la embarcación se desliza suavemente, se pueden observar hileras de palmeras esbeltas,





arrozales esmeraldas, niños jugando en las orillas y la vida cotidiana de las comunidades locales que dependen enteramente de este ecosistema.

Pero Kerala no es solo agua. Hacia el interior, las colinas de los Ghats Occidentales se elevan cubiertas por un manto verde y aromático de plantaciones de té, café y especias. Munnar, una de las estaciones de montaña más hermosas, parece sacada de un cuento de hadas, envuelta frecuentemente en bruma y con un clima fresco que contrasta con la calidez de la costa. En estas tierras altas también se encuentra el Parque Nacional Eravikulam, hogar del Nilgiri Tahr, una cabra montesa en peligro de extinción, y del famoso pico Anamudi, el punto más alto del sur de la India.

La costa de Kerala, bañada por el mar Arábigo, cuenta con playas idílicas como Kovalam y Varkala, donde los acantilados de tonos rojizos se encuentran con el agua azul turquesa. Además, la región presume de una vibrante herencia cultural. Es la cuna del Kathakali, una forma de teatro de danza clásica reconocida por sus elaborados maquillajes, trajes coloridos y expresivos movimientos oculares.

Si God's Own Country es famoso en todo el mundo por sus paisajes, su alma sanadora reside sin duda en el Ayurveda, aquí nació el Ayurveda, el antiguo sistema medicinal indio, lo que convierte a Kerala en el santuario mundial por excelencia para el bienestar, el yoga y las terapias de relajación holística. Más que un simple sistema de medicina alternativa, el Ayurveda es una filosofía de vida milenaria cuyo nombre en sánscrito significa literalmente "la ciencia de la vida" (ayur = vida, veda = ciencia o conocimiento).

El Ayurveda en Kerala no se limita a las camillas de masaje; se extiende a la cocina diaria. La gastronomía local utiliza especias con potentes propiedades medicinales —como la cúrcuma (antinflamatoria), el jengibre (digestivo) y la pimienta negra— y se rige por el principio de equilibrar los seis sabores fundamentales. Además, el uso de aceites puros de coco y la cocina basada en ingredientes frescos, locales y de temporada reflejan la perfecta simbiosis entre nutrición y salud que promueve esta disciplina.



La gastronomía es otro de los grandes atractivos. La cocina keralí destaca por el uso generoso del coco, las hojas de plátano y una gran variedad de especias locales como la pimienta negra, el cardamomo y la canela. Platos tradicionales como el Sadya —un banquete vegetariano servido en una hoja de plátano con decenas de preparaciones diferentes— o los deliciosos appams con estofado ofrecen una explosión de sabores inolvidables.

En definitiva, Kerala es un refugio donde el tiempo parece detenerse. Su compromiso con el turismo sostenible, la conservación de sus tradiciones y la legendaria hospitalidad de su gente —conocida como Malayalis— hacen honor al título que ostenta. Visitar Kerala es descubrir un paraíso terrenal donde la naturaleza y el ser humano conviven en perfecta armonía.





DEL LADO CORRECTO DE LA LECTURA

AHORA SON 13

Por Griselda Flores

Interrumpo aquí la frecuente columna de este año para completar aquella colección de poemas dedicados a los nietos, que en aquellos tiempos eran diez, allá por el 2024. Así como se agranda la familia, se agranda el corazón para recibirlos a todos. No hay mejor vehículo para transmitir la emoción de su venida que la poesía: esa síntesis poderosa que contiene al mundo en palabras.

Ojalá ellas puedan revelar la magia que subyace en cada niño que nace y nos muestren que cada uno es una nueva creación que viene a alegrarnos. Nunca, nunca serán demasiados los niños, ni los poemas.



Oliverio

Nadie podía prever
Esta ternura
Este estallar de vidrios de colores
Que rompe corazones
Y los envuelve
Como una lluvia tibia
Desde tu sonrisa
Este cáliz secreto
Que escondías
Para darnos de beber
La maravilla
De tu hipnótica alegría
Y emborracharnos
De a uno
Poco a poco
Y hacernos desandar
Sueños y días
Para volver a creer
Para ser fuertes
Y poder crecer con vos
A tus orillas.



Anastasia



Un brillo me cegó
Desde muy lejos.
Estaba distraída
Y de la vida
No esperaba una sorpresa
Maravilla
Tensión entre lo dulce
Y lo certero
Explosión de amor
Y de caricia viva
Hasta llorar las lágrimas
En un pequeño vuelo.
Llegaste
Y traías en los ojos
Ese brillo imaginado
Ese misterio.
Me sonreíste
Por fin
Y casi sin esfuerzo
Cambiaste todo
Reíste todo
Le pusiste colores

Cielo



Sin prisa
Sin dudarlo
En un instante
De amor
Como un rayo
Como una floración de primavera
Tu sonrisa
Tus ojos rasgados
Y aquí estás
Tan pequeña
Tan cielito
Guiando nuestros pasos
A tu lado.
Sin prisa
Degustando
La vida
Un arco iris
Para tus manos.



Ilustra: Melina Belloni: Melinalina

PANCHO FIGUEROA
MÚSICO Y CANTANTE DE FOLKLORE
LOS CHALCHALEROS

VIVIR CANTANDO
LA EXPERIENCIA DE SER CHALCHALERO

«LA MÚSICA ES LA VENTANA DEL ALMA»
PARTE I

Por Silvia Stéfani



Él nació en Resistencia, Chaco. Desde pequeño se relacionó con la música. Estudió piano, se enamoró del jazz y su primera banda fue de ese género.

Formó el conjunto Los Arrieros. Lo invitaron a formar parte de un entrañable grupo de folclore salteño.

Estamos hablando de quien fuera la primera voz y primera guitarra del conjunto *Los Chalchaleros*, hasta su disolución en 2002, pero la música continuó en su vida y comenzó la carrera de solista.

Con nosotros Ricardo Francisco "Pancho" Figueroa, en una charla amena con Trobairitz habló sobre música, sentimientos y legado.

Silvia: —Usted aprendió a tocar el piano a temprana edad y desde entonces nunca se alejó de la música. ¿De dónde nació toda esta motivación musical?

Pancho: —Escuchaba música clásica en casa. O sea que, en casa, en mi casa, siempre hubo música. Yo escuchaba música y esa música me fue educando el oído, el gusto; y entonces mi



madre habrá visto que yo tenía alguna inquietud y me mandó a estudiar piano.

»Durante tres años estudié piano, hasta que un día fui a ver una película en el Cine Sep de aquella época. La película se llamaba *Vida y música de Benny Goodman*. Había muchas películas en aquel tiempo, musicales. *Música y lágrimas,* de Glenn Miller, *La vida de Chick Webb*. En fin, muchas, muchas películas que yo iba a ver porque tenía inquietud por esa música.

»Y me enamoré del clarinete. Estudié durante muchísimos años y formé un conjunto con un gran amigo que todavía vive, se llama Ricardo Corona. Formamos un conjunto y tocábamos en el Club social, nos divertíamos. Formamos un club de jazz y, bueno, durante muchos años toqué el clarinete. Sigo tocando el clarinete aquí en mi casa.

»Tengo un clarinete que me regaló mi padre un cinco de enero, cuando se hacían los regalos de Reyes. Me regaló un clarinete. Ese clarinete tiene setenta años. Lo conservo como si fuera un tesoro porque, bueno, es un regalo de mi padre.

»Y entonces, por esas casualidades de la vida, cayó en mis manos una guitarra, porque un amigo mío dijo: "Vamos a darle unas serenatas a las chicas". Estaba de moda darle serenatas.

Y yo dije: "¿Y cómo vamos a dar serenatas si yo toco clarinete?". "No, pero vos cantás algo, qué sé yo".

»Entonces el guitarrista, que era el Flaco Danuso, del grupo de jazz, me pasó los primeros tonos de una canción, que era: "Yo nunca te he de olvidar, en la arena me escribía..." Es una tonada de Jaime Dávalos y Eduardo Falú.

»Y salimos a dar serenatas a las chicas. Hasta que un día una de las chicas, que es muy amiga mía, todavía vive, me dice: "Pero che, ustedes siempre cantan la misma canción".

»Entonces me dio mucha vergüenza y fui a una casa de discos que se llamaba *Su rincón musical* y le pedí al dueño un disco de folclore. Y me dio un disco de Los Chalchaleros.

Yo dije: "¿Y quiénes son estos?". "No —me dijo—, este es el mejor conjunto que hay ahora, en este momento".

»Y ahí empezó a gustarme la música folclórica, las canciones de Los Chalchaleros. Empecé a tocar la guitarra, a imitar a Los Chalchaleros, y formé un conjunto que se llamaba Los Arrieros, que no sé si usted se debe acordar.

»Anduvimos dando vueltas por ahí, por las peñas, fuimos al interior. Tuvimos programas de radio con un gran amigo mío que se llamaba Choni Andriani y dos hermanos que eran los hermanos Vega.

»Bueno, nos hemos divertido muchísimo. Ahí empieza toda la historia de Los Chalchaleros.

Silvia: —¡Hermosa historia! Veamos, la música puede ser un espacio donde se guardan los afectos, un acto de ternura o resistencia. ¿Qué es para Francisco Figueroa, la música?

Pancho: —La música es la ventana del alma. Una melodía puede dar la sensación de que uno está feliz o puede ser muy melancólica. Depende del autor y depende del escritor también. Eso es fundamental en la música.

»La música de antes, la que yo escuchaba, tenía melodía. La música que escucho hoy todos los días, acá, en las radios, tiene "medolía", no tiene melodía. Yo extraño mucho esa música.



»Yo soy un melómano incorregible también. Tengo alrededor de ochocientos, novecientos, mil *compacts* y tengo muchísimos *long plays*, y vivo escuchando música, haciendo música. Es parte fundamental de mi vida.

Silvia: —Me encantó eso de la ventana del alma. ¿Avanzamos? Usted tiene discos grabados y ha participado en muchos importantes escenarios. ¿Qué ha sido lo más gratificante de esta carrera?

Pancho: —Yo tengo cuarenta y dos discos grabados con Los Chalchaleros y como solista tengo cinco. Lo más gratificante es haber viajado por el mundo, haber conocido otras culturas, haber conocido otra gente, haber hecho amigos, haber viajado por América, Europa, África, Oceanía, haber cantado en los grandes escenarios del mundo.

»En Argentina cantamos desde La Quiaca a Ushuaia. Todo, pueblo por pueblo. Viajamos por Chile, por Colombia, Ecuador, Bolivia, Brasil, Venezuela, Colombia, Panamá, Costa Rica, México y todo Estados Unidos. Yo no le puedo decir la cantidad de tiempo que hemos viajado, y de ahí nos íbamos a Europa, hemos llegado hasta Australia, difundiendo nuestra música.

»Y siempre iban a vernos las comunidades sudamericanas, qué sé yo, argentinos, chilenos, ecuatorianos, colombianos, sobre todo peruanos, muchos peruanos, en todo el mundo. Así que nos reclamaban constantemente.

»Vivimos viajando, yo estuve treinta y ocho años con Los Chalchaleros. El otro día me preguntó un periodista cuántos vuelos calculaba que yo tenía. Yo le dije que alrededor de cuatro mil o cinco mil vuelos. Vivíamos arriba de los aviones, pasamos cumpleaños, festejando cumpleaños de todos. En fin, fue realmente una maravilla poder haber conocido el mundo.

Silvia: —Bien, usted hizo referencia hace un ratito a la música que escuchamos ahora, así que entonces lo traigo un poco al presente. En estos tiempos, todo pasa muy rápido y se olvida. ¿Considera la creación y la interpretación como formas de permanencia?

Pancho: —Y claro, son formas de permanencia en el tiempo. Si no fuera así, como ha sucedido con otros conjuntos que se han separado, se han diluido. Siempre buscando nuevas canciones, buscando nuevos horizontes, buscando nuevos modos, buscando nuevas canciones, esa es la permanencia que tiene que tener cualquier grupo y siempre conservando las raíces.

Silvia: —Según su experiencia y parecer, ¿qué hace del folclore, un elemento de identidad de Argentina como país?



Pancho: —Absolutamente. La música une pueblos, lógicamente, une gente, también identifica a una nación. La música puede ser escuchada por diferentes pueblos, diferentes naciones y une. Nosotros, ¿qué íbamos a cantar a Alemania, a Inglaterra, a España, a Australia, a Estados Unidos? Cantar música folclórica argentina, y la gente iba a escuchar.

»Muchas veces me preguntaron cómo entendían los alemanes la música y las letras nuestras. Y yo le dije a un periodista la otra vez: "¿A usted le gusta Frank Sinatra?". "Sí", me dijo. "¿Y usted sabe inglés?". "No". "¿Y entonces cómo le gusta?", le pregunté.

»Bueno, así que la música une razas, pueblos, gente. Uno puede llegar a hacerse amigo por una música. Mucha gente me ha llamado a mí, me han dicho: "Mire, yo le agradezco que usted haya compuesto la zamba *Te dejo mi verdad*," –que yo le hice a mi mujer–, porque yo la conocí a mi mujer a través de esa zamba. Así que imagínese si une gente y pueblos.

Silvia: —Sí, yo soy una amante del folclore. Bueno, en realidad todos los géneros que usted mencionó también, porque en mi casa también se escuchaba folclore, tango y boleros, así que imagínese.

Pancho: —Ah, bueno, a mí también me gusta el tango y el bolero. Yo tengo un disco de boleros grabado que está en YouTube, usted lo puede escuchar. Lo grabé porque a mi madre le gustaban mucho los boleros. Mi madre vivía en Córdoba, y yo iba muy poco a Córdoba, iba dos o tres veces por año, y entonces mi madre invitaba a las viejas de la cuadra y me decía: "Panchito... Vení a cantarles los boleros a las señoras". Y yo tenía que cantarles los boleros de aquella época. Ahí tengo un disco de boleros. *También boleros,* se llama.

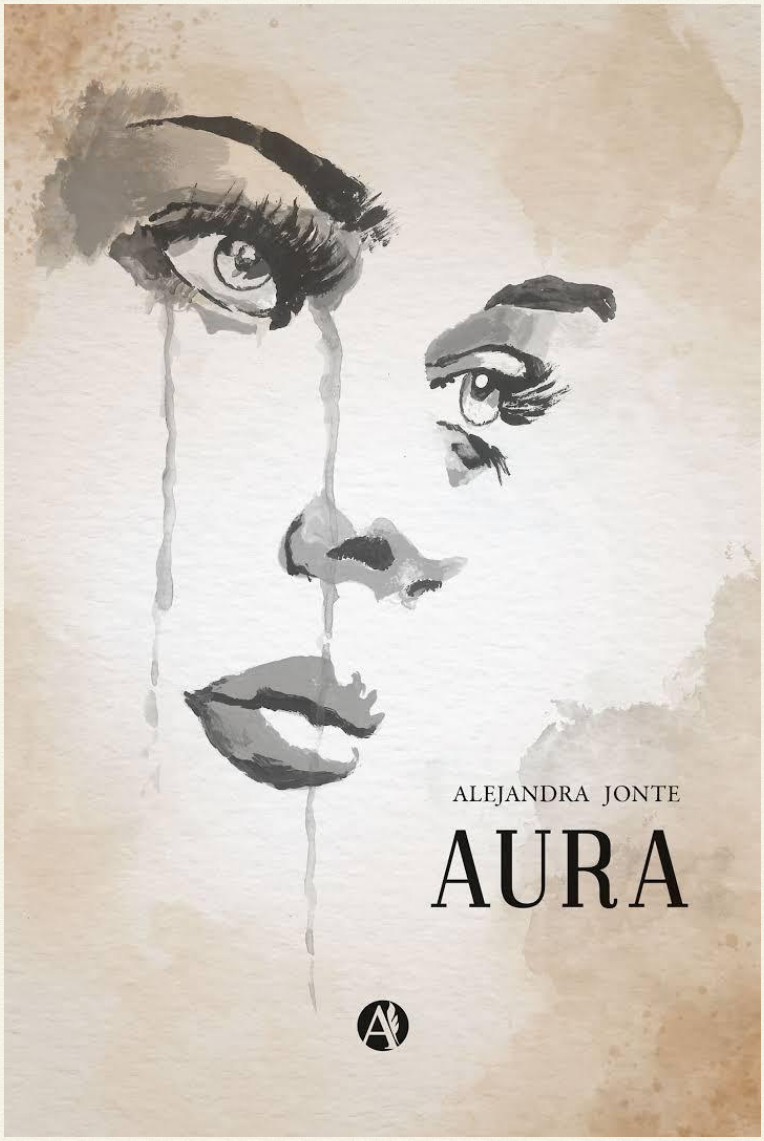
Seguimos en el próximo número.



ALEJANDRA JONTE

Libros







PATRICIA BAIONI

La séptima

Olía a azares la casa vacía cuando Cono y Marcelina salieron de Loreto para Buenos Aires con la Dorita y sus otras seis hijas.

Habían buscado sin prisa al varón que no vino, primero una nena, Rosita; después dos juntas, Josefita y María; otra niña detrás, la Francisca, y enseguida dos más que llegaron el mismo día, cerca de cumplir los cuarenta, Ismaela y Juanita.

Siete años pasaron y ya no creían que ese niño tan deseado llegaría. La Biblia les decía que el número siete simbolizaba la perfección divina, y descansaron en Dios.



Una noche, cuando la luna emergió por atrás de los humedales correntinos, tan llena y brillante que era casi como un sol, se amaron como cuando eran jóvenes. La mañana los encontró descansando uno sobre el otro.

A los pocos días empezaron las señales. Marcelina empezó a sufrir de fuertes mareos, pero seguía con las obligaciones hogareñas. Tenía mucha sed, tomaba litros de agua, pero no sentía que eso podía ser otra cosa, ya pisaba los cuarenta y siete.

Casi a los tres meses su vientre estrecho, se volvió abultado y puntiagudo.

—Es una señal —. Adivinaron. Ahora sí vendría un niño. Ella lo percibía, y Cono aseguraba,

convencido:

—Esta vez la Virgen de Loreto nos traerá al machito. Amo a mis hijas, pero me siento tan solo

—decía, como sintiéndose en falta.

Las niñas eran buenas y entregadas a los quehaceres de la casa. Todas estudiaban en la escuelita del pueblo, allá atrás del naranjal de Pai Pajarito, y Rosita, la mayor, ya daba clases de costura. Cono ansiaba tanto al varoncito que soñaba con tener con quien ver los partidos y salir juntos a pescar en la lagunita.


LA SEPTIMA

Ahora iba a tener un ayudante para sembrar en la chacra y pialar los animales.

Los meses pasaron y Marcelina estaba cada día más linda, una clara señal de la llegada de un niño, se llamaría Policarpo.

Una noche plateada de plenilunio, las contracciones fueron fuertes y más rápidas. Cono mandó a las chicas para que traigan a Meche, la comadrona del pueblo.

Todo fue urgente, no se necesitó nada, solo a la matrona que, con maestría, tomó esa cabecita
tierna y tiró hacia fuera de Marcelina. Se escuchó un grito débil y agudo. Meche abrió grande
los ojos y se persignó mientras decía:

—Es mujer, tenemos que hacer algo, es mujer.

Agarró un poco de agua bendita, que siempre llevaba a los partos, y roció a la criaturita con premura.

La expresión de Cono fue inevitable. Tanto se había ilusionado con el varón que no podía creer
lo que veía.

—¡Otra nena! — gritó con cierta frustración, y se corrigió—. La amaremos como a todas, pero ya son siete las niñas.

Antes de irse, la partera lo llevó para el fondo, para que Marcelina no la escuchara, y le dijo:

— Tenés que hacer algo rápido Cono —y agregó—. Es la séptima hija mujer, tiene destino de bruja, está escrito. Hay una protección mágica contra estos males, el presidente de la Nación
debe apadrinarla, si no será bruja—, insistió.

De esta manera, y según la leyenda, así se evitaba que la niña fuera apedreada o abandonada a su suerte.

Doña Meche se fue y el padre se quedó pensando:

—¿Como el lobizón, pero con una nena? ¿Con mi nena? Eso no va a pasar nunca —decretó—.

Diosito solo quiere cosas buenas para nosotros. Trató de disfrutar el momento y se olvidó del consejo.

La nombraron Dorita, quien ya de pequeña demostraba ser valiente y con una personalidad
poco común. Mucho menor que sus hermanas, creció libre. Amaba correr y subirse a los árboles. Un día que jugaba sola se cayó planeando y, cuando se levantó medio lastimada, dijo que era un avión. No le importaba ensuciarse.

En el pueblo le decían la “marimacho” porque jugaba a la par de los chicos. Se recogía el cabello con una coleta desordenada, y podía pasarse un día entero pescando con su papá.

Dorita hablaba con los animales, todos la seguían. Un día la escucharon retando a un aguará guazú que le robaba los huevos a las gallinas para comérselos, y el zorrito nunca más volvió.

El corral era su refugio, le inventaba cuentos a las cabras, que dormitaban sobre ella. Cada perro que encontraba la seguía, y les hablaba como a sus hermanas. Parecía que la entendían.

Le graznaban los guacamayos coloridos que anidaban en los árboles, y se reía fuerte cuando le imitaban la voz. Los pirinchos le volaban alrededor y se le posaban en los hombros cuando
caminaba por el campo.

Pero hubo un día, un infausto día, en que el pueblo se convulsionó. Algunos peones la habían
visto montada en el “Sin Nombre”, su caballo inseparable, reprendiendo a una enorme boa
curiyú para que soltara a un ciervito de los pantanos que estaba ahogando para comérselo. Asustados, contaron que la fantástica anaconda se había quedado paralizada y que, aflojando s monstruoso cuerpo amarillo con pintas negras, soltó al pobre animalito y huyó.

La sospecha se confirmó:

—La Dorita es una bruja —dijeron —sabe el idioma de las bichas.

En todo el pueblo se corrió la voz, y también en los linderos.

—Bruja —susurraban.

—¡Es una bruja! —clamaban contra ella, a escondidas y aterrados.

La ya vieja comadrona llamó a los padres y, con autoridad, les ordenó:

—Tienen que llamar al presidente, debe apadrinar a la niña lo más pronto posible. Si no, estos brutos les van a hacer la vida imposible.

El trámite fue rápido y el acto muy sencillo.

En un salón de la Casa Rosada, el edecán se presentó, tomando el lugar del mandatario. Les dieron una medalla, un libro y le otorgaron a la flamante ahijada una beca para contribuir con su educación.

Dorita volvió a su Loreto natal con sus padres y las seis hermanas, pero ya no confiaba en su gente, sólo los animales eran su compañía.

Así que, cuando cumplió los dieciséis, partió hacia Buenos Aires para ser una bruja libre y feliz.

Dedicado a mi familia, eterna fuente de inspiración.

Sobre la autora:



PATRICIA BAIONI

Nací y crecí en la Ciudad de Buenos Aires, pero amo el mar, que me centra con su vaivén permanente. Disfruto viajar y escuchar música, en especial rock, jazz y blues. Siempre me gustó conversar con la gente que tiene algo para contar. Esa vocación me llevó a formarme como Counselor, profesión desde la cual acompaño a quienes atraviesan momentos de sufrimiento o desean generar cambios en sus vidas. La escritura es otra de mis formas de expresión, lo hago con comprom

Contacto:
IG @patbaioni @counselorsbicheros
F: /patbaioni



JOSÉ MARÍA MALDONADO
CANTAUTOR

LA VOZ DEL PEREGRINO

«EL CAMINO TE ENSEÑARÁ QUE HACE FALTA MUY POCO PARA SER FELIZ»

Por Andrea V. Luna

Conformado por una red de rutas medievales, el Camino de Santiago tiene como objetivo final la tumba del apóstol Santiago el Mayor, ubicada en la catedral de Santiago de Compostela (Galicia, España). Si bien desde su origen medieval invita a la peregrinación cristiana, el Camino también es, por definición, uno de los fenómenos de encuentro e intercambio intercultural e internacional más antiguo del mundo.



La afluencia de peregrinos, juglares, actores itinerantes, comerciantes y personas de diferentes estamentos sociales —todos transitando una gran cantidad de pueblos, regiones y países— dio como resultado la necesidad de contar las experiencias vividas, no solo desde lo espiritual, sino también desde el asombro por lo diferente. Las idas y venidas de lo humano, las dichas y los peligros, el fervor religioso o el materialismo de la época convirtieron al Camino en una vía de circulación de cantares de gesta, poesía popular, música y relatos transmitidos de pueblo en pueblo.

Hoy, las historias, los mitos, las anécdotas y los milagros cobran sentido a través del misticismo que envuelve a los peregrinos, quienes buscan en la introspección personal y en el encuentro solidario una fuente inagotable de narrativa viajera, arte y patrimonio vivo. Es aquí donde encontramos a José María Maldonado, cantautor y referente de la Ruta Jacobea.

Andrea: —Primero que nada, quiero darte la bienvenida a nuestro lugar en el mundo. José, quisiera iniciar con una pregunta sencilla… o no. ¿Cuántas veces hiciste



el camino? Y esta me lleva a más: ¿cuántos años tenías la primera vez que caminaste? ¿Podemos saber qué te motivó?

José María: —En realidad el camino se hace una vez, aunque he caminado muchas veces, pero cada vez que voy tengo la impresión de que es mi primer y único camino que no termina nunca. Me refiero lógicamente al camino interior, que es una búsqueda inacabable.

Andrea: —No hay mucha gente, creo yo, que desconozca de qué estamos hablando. Sin embargo, me gustaría que lo pongas en tus palabras como peregrino, hospitalero y como juglar —si se me permite el término—: ¿Qué es, qué ha sido y qué será el Camino de Santiago?

José María: —El Camino, con mayúsculas, es y será siempre una gran búsqueda personal. Otra cosa es la evolución física de los senderos, la masificación a veces de los mismos, el *boom* turístico que sufren actualmente y otras circunstancias que pueden perturbar la peregrinación, pero hay que contar con lo que es inevitable.

Andrea: —Entre tus raíces andaluzas y la tradición oral se mueven, sin duda alguna, un sinfín de anécdotas. Imagino que muchas de ellas serán guardadas por vos en tu corazón, pero habrá otras tantas por contar. Entre todas, ¿nos contarías la más impresionante, la más divertida y la más emotiva?

José María: —He vivido momentos muy diversos. Recuerdo a un ateo que llegó a Navarra buscando bautizarse porque decía que había visto a la Virgen en los Pirineos, a un vegetariano que había llevado comida para todo un mes y en su primera etapa estaba con los hombros literalmente despellejados llenando cajas para enviar todo aquello a su casa de vuelta, a un brasileño que llevaba colgado del cuello un enorme termómetro para informar a su familia constantemente de la temperatura que hacía…Muchísimos personajes y situaciones. También he vivido momentos muy intensos donde los compañeros de camino a los que acabas de conocer te abren su corazón y te cuentan experiencias conmovedoras.

Andrea: —Una más simple, para amenizar: ¿qué es un hospitalero?

José María: —Una persona que cuida un albergue y recibe a los peregrinos como a ella le gusta ser atendida cuando camina.

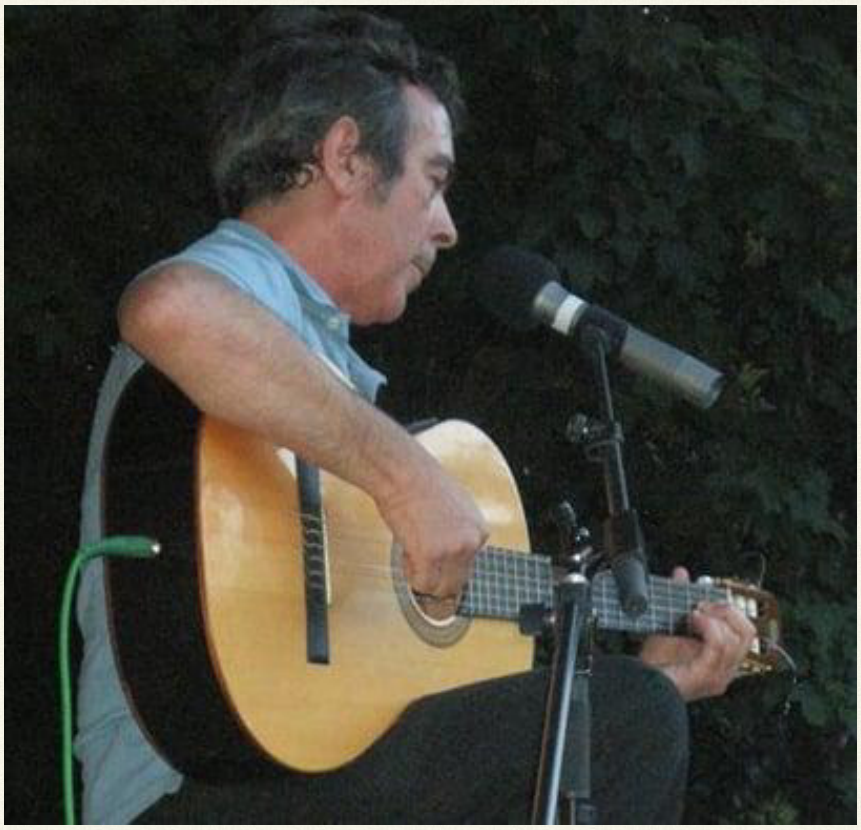
Andrea: —¿Cuáles son los lugares más extraordinarios, los más misteriosos y los más difíciles por los que pasa el Camino? Y, en este sentido, ¿los recorriste todos?

José María: —No presumo de conocer cada lugar ni todos los caminos que van a Santiago. Yo conozco sobre todo el Camino Francés, aunque también he caminado la Vía de la Plata y el Portugués. También me gusta mucho la prolongación a Finisterre-Muxía.

Andrea: —El Camino reúne a personas de geografías, lenguas y realidades muy diversas. Desde tu perspectiva, ¿cuál es el verdadero impacto cultural que genera la ruta jacobea en la preservación de la memoria colectiva e histórica?

José María: —Precisamente, esa reunión de gentes de todo el mundo que se sienten hermanados en una misma aventura es una de las cosas más enriquecedoras del Camino. Hay un sentido de hermandad que nos impulsa a superar las fronteras de los idiomas y a compartirlo todo. Recuerdo al cura de San Juan de Ortega que decía que si los políticos de todo el mundo hicieran el Camino se acabarían las guerras. Suena romántico, pero hay mucho de verdad en ello.





Andrea: —Aquí es cuando entendemos la música como elemento integrador e igualador social. Tus canciones te han llevado a ser reconocido como el cantautor oficial del Camino de Santiago. ¿Cómo te definís como músico y compositor? ¿El ser peregrino definió tu música o tu música te definió como peregrino?

José María: —La peregrinación cambió la orientación de mi música, o quizás no tanto. Yo siempre creo haber hecho canciones de amor, y desde que hice el camino me enamoré de él, así que seguí componiendo temas de amor… al Camino.

Andrea: —Hacer esa experiencia es, tal vez, mi sueño dorado más profundo y, muy posiblemente, quede ahí, en el mundo de los deseos truncos; sin embargo, si el tiempo, la distancia y la economía no fueran un impedimento, ¿cuál es tu recomendación para iniciar? ¿Qué necesita saber alguien que se aventura por primera vez?

José María: —Cuando te llegue el momento, lo sabrás y no necesitarás más que ese impulso interior y algún ahorrillo que tengas guardado. El camino te enseñará que hace falta muy poco para ser feliz.

Andrea: —Necesito, con todo el corazón, agradecerte el tiempo que le dedicaste a esta hermosa charla. Me despido de vos con el ánimo muy arriba, en verdad. Dejo en tus manos, José, el cierre de esta entrevista. ¿Qué le dirías a nuestros lectores para que se atrevan a recorrer alguna de las rutas? ¿Dónde podemos escuchar tus canciones?

José María: —En nuestra búsqueda interior puede que llegue el momento en que el camino nos llame, y en ese caso nada tengo que decir, hay que lanzarse a hacerlo con ilusión y sin ningún miedo. En el camino hallarán con seguridad grandes respuestas a las grandes preguntas que todos nos hacemos. El gran secreto del camino no es que al final esté Santiago, sino San Tú Mismo, Santa Andrea en tu caso o San José María en el mío. Adelante y arriba, como dice el saludo tradicional de los peregrinos (“*ultreia e susseia*”). Podéis encontrar muchas de mis canciones en YouTube, escribiendo “maldonadoperegrino”, y si alguno quiere ponerse en contacto conmigo para cualquier cosa, puede escribirme a maldonadoperegrino@hotmail.com.

Salud y saludos a todos.



Saavedra CATERING
Saavedra CASA DE TÉ
Saavedra GASTRONOMIA
gula by Saavedra FAST FOOD

NUESTRA PORTADA

Lucia Berlin

Autora maldita

Por Mabel Arcenegui y Silvia Duarte



Alcohólica, madre soltera y con una escoliosis incipiente, Lucía Berlín trató de sobrevivir volcando su sentir desde las crónicas del yo y la auto ficción. El mercado editorial la desestimó, ya que buscaba historias intimistas. Fue una adelantada a su tiempo y no escribía como sus coetáneas Alice Munro o Grace Paley. Decía que era imposible triunfar en el mundo de la cultura con cuatro bocas que alimentar.

Nació en Alaska en 1936, hija de un ingeniero en minas —lo que obligó a la familia a mudarse constantemente por campamentos mineros de EEUU— y de un ama de casa. En 1941 su padre se alistó en el ejército para ir a la guerra y ella junto a su madre y hermana se quedaron en El Paso, Texas, junto a sus abuelos maternos. Su infancia estuvo marcada por el abandono de su madre que era alcohólica y los abusos por parte de sus abuelos. Sobrevivió gracias a

que pudo concurrir a un colegio católico de monjas siendo ella protestante.

Al regreso de su padre de la guerra se trasladaron a Santiago de Chile y pasa a ser una señorita de clase media alta chilena, alumna de un exclusivo colegio privado y disfruta de las ventajas de la clase acomodada. Se sospecha que su padre era un espía. En el cuento Buenos y malos retrata esa época a la perfección.

A mediados de los 50 regresa a EEUU y se matricula en la Universidad de Nuevo México, en Alburquerque ya que quería ser escritora o periodista. A los 17 años se casa contra los deseos de sus padres con el escultor Paul Sutton con quien tuvo dos hijos, pero este la abandona estando embarazada del segundo. Aun así continúa sus estudios y los termina. En la universidad conoce al poeta Edward Dorn quién luego sería una persona clave en su vida. También se relacionó con los músicos de jazz Race Newton y Buddy Berlín.

En 1958 con 22 años se casa con Race Newton y los primeros cuentos que escribe los firma como Lucía Newton, pero el matrimonio duró poco y se divorciaron en el comienzo de los sesenta.

Lucía emprende un viaje a México con el guapo, carismático y encantador Buddy Berlín quién se convierte en su tercer marido. Tienen dos hijos, pero cansada de lidiar con la adicción a la heroína de Buddy, y el deseo de regresar a EEUU, se separan a finales de los sesenta. Lucía conservó el apellido y no volvió a casarse. Con treinta años, cuatro hijos que mantener y su adicción al alcohol, pasó años difíciles y trabajó en lo que podía conseguir: limpiando casas por horas, como recepcionista de un consultorio médico, ayudante de enfermería en una sala de urgencias y como profesora de secundaria.

Escribía cuando el whisky o el cansancio la tiraban a la cama.

En medio de estas circunstancias, Ed Dorn la invitó a trabajar en la Universidad de Colorado, donde fue escritora visitante y luego profesora por seis años, obteniendo el premio a la excelencia en la enseñanza. Sin embargo, el clima de Colorado no le sentaba bien y empeoró sus problemas respiratorios. No podía separarse de una botella de oxígeno.

En el año 2001 le diagnosticaron un cáncer de pulmón que forzó su retiro y se trasladó a California para estar cerca de sus hijos. Falleció en el 2004 el día de su cumpleaños número 68.

Lucía Berlín publicó en total 77 cuentos recopilados en tres volúmenes: *Homesick: New and selected Stories* (1991), *So Long* (1993) y *Where I live now* (1999). Ninguno fue traducido al español a pesar de que el primero ganó el American Book Award.

En 2015 una de las editoriales más importantes de EEUU publicó *Manual para mujeres de la limpieza*, una selección de sus mejores cuentos que se convirtió en un fenómeno póstumo. También, ahora sí en español, se publicaron *Una noche en el paraíso* y *Bienvenida a casa*.

"Escribir es el sitio donde siento que soy, donde siento que está mi yo más honesto" expresó en alguna oportunidad.

Dejó indicado su epitafio: SIN ALIENTO.



REFLEXIONES DE UN FILÓLOGO ABURRIDO

¿PODREMOS ALGUNA VEZ ALCANZAR LA FELICIDAD?

Por Juan T. Nápoli

La idea de la felicidad es ciertamente compleja. A pesar de constituir el anhelo más acuciante de cada uno de nosotros, ninguno podría ofrecer una definición en la que nos encontráramos todos de acuerdo. Se produce así una paradoja inexcusable: todos queremos ser felices, pero nadie puede decir con certeza en qué consiste efectivamente la felicidad.



Desde ya, no queremos (ni podemos, claro) agotar este debate. Simplemente, pretendemos dar algunos ejemplos de la filosofía griega que nos sirvan de insumo para favorecer la reflexión de cada uno.

La primera aclaración se la debemos a Demócrito de Abdera, célebre filósofo, matemático y polímata griego. Es universalmente reconocido como el padre del atomismo (junto a su maestro Leucipo) y como uno de los fundadores de la ciencia moderna. Nacido aproximadamente en el 460 a. C. y fallecido alrededor del 370 a. C., es contemporáneo de Sócrates. En uno de los fragmentos que nos han llegado de él (68 B 171 en la edición de Diels-Kranz) nos dirá que *la felicidad no consiste en el ganado y ni siquiera en el oro: el alma es la morada*



de nuestro daímon. De esta manera, queda clara una primera diferencia fundamental: el bienestar material y la felicidad transitan por caminos diferentes. Ni el oro ni el ganado (los bienes materiales que podían conseguirse en aquella época: hoy los reemplazaríamos por múltiples sucedáneos) pueden garantizarnos la felicidad: es el *daímon* de cada uno, esta idea de una divinidad innominada, lo que llena al alma de felicidad. Por ello, para los griegos, el término que describe la felicidad es justamente *eudaimonía*: la presencia de un buen *daímon* que habita el alma del hombre.

Por ello, el concepto de felicidad en la Grecia clásica no se comprende de ninguna manera desde la perspectiva contemporánea, la cual tiende a asociarla con un estado emocional transitorio, el placer subjetivo o la satisfacción hedónica momentánea. Por el contrario, para los pensadores helénicos, la felicidad (que como señaláramos, se denominaba *eudaimonía)* es un término polisémico que alude a la "plenitud del ser", al "florecimiento humano" o a la "vida buena", pero que se consigue de una vez y para siempre a través de un ejercicio constante de la razón y la virtud.

Este concepto de la *eudaimonía* o felicidad no constituía, por tanto, un sentimiento, sino que era el punto final de una actividad, un logro derivado del desarrollo óptimo de las capacidades racionales y morales del individuo. Tenemos aquí una clave inexcusable para reflexionar acerca de nuestra propia idea de la felicidad.

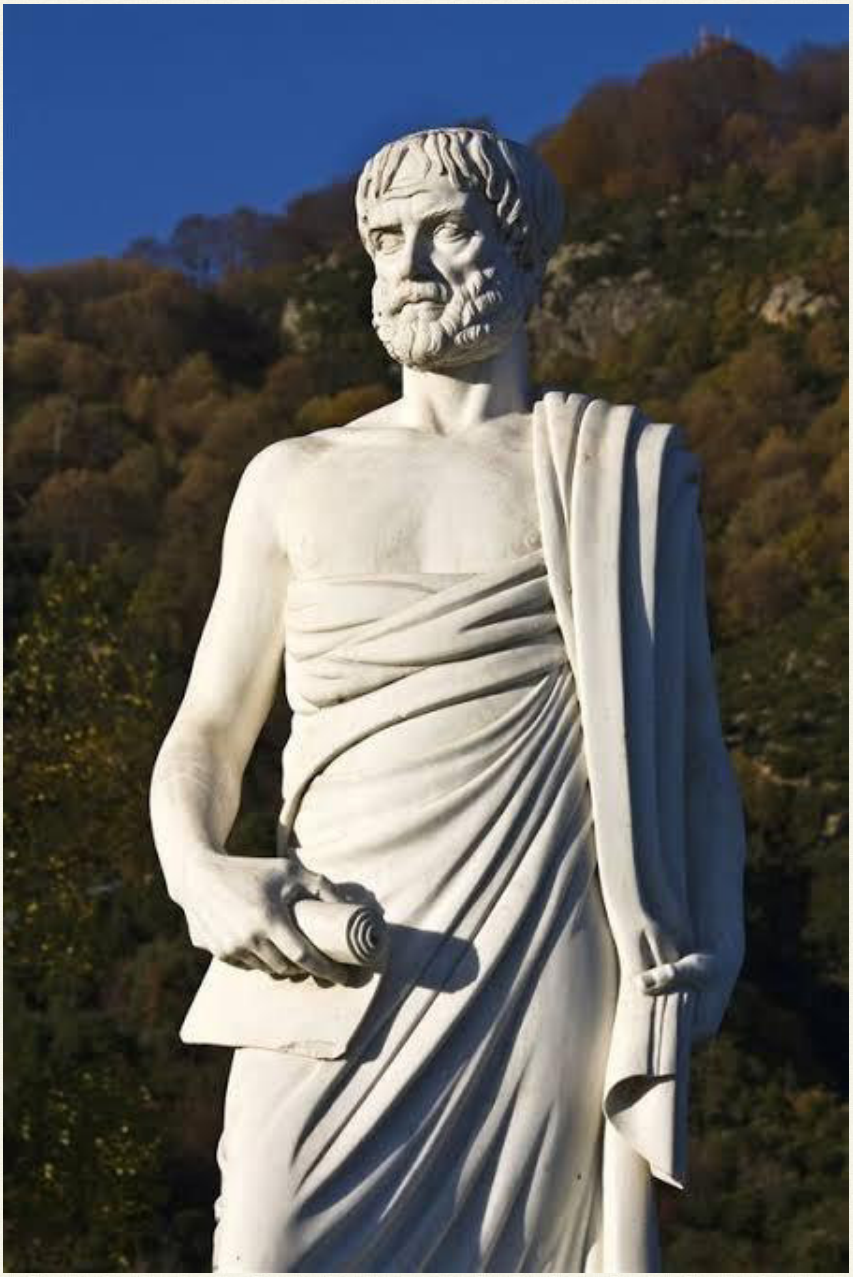
La investigación en torno a la *eudaimonía* representa el eje vertebrador de la ética clásica. Un examen acerca del modo en que este concepto evolucionó y se consolidó a través de tres de las figuras más influyentes del pensamiento occidental (Sócrates, Platón y Aristóteles) nos permitirá reflexionar sobre nuestra propia búsqueda de la felicidad. Entre los griegos, la felicidad pasó de ser un destino dictado por los dioses o la fortuna (*tyche*), para convertirse en una tarea estrictamente humana, vinculada de manera indisoluble a la razón (*lógos*) y a la virtud (*areté*).

1. El Intelectualismo Moral de Sócrates y la Justicia en Platón

El giro antropológico de la filosofía en el siglo V a.C., liderado por Sócrates, situó la preocupación ética en el centro del debate intelectual. Sócrates introdujo una tesis revolucionaria para su época: *la felicidad es el resultado directo de la virtud, y la virtud es una forma del conocimiento*. Esta postura, conocida como el *intelectualismo moral*, sostiene que nadie obra mal a sabiendas; por lo tanto, el vicio es meramente el resultado de la ignorancia.

Para Sócrates, el cuidado del alma (*psiché*) a través del autoexamen y la búsqueda de la verdad es la única vía compartida hacia la *eudaimonía*. Un individuo que conoce el bien común y actúa de forma justa no puede ser infeliz, incluso si experimenta sufrimiento físico o adversidad externa, puesto que el verdadero daño solo puede infligirse al alma mediante la injusticia.

Platón, discípulo de Sócrates, heredó esta profunda conexión entre virtud y felicidad, pero la expandió hacia una dimensión metafísica y psicológica en diálogos como *La República*. Platón argumentaba que la *eudaimonía* solo es alcanzable cuando el alma humana se encuentra en un estado de perfecta armonía y justicia interna. Para explicar esto, propuso la división tripartita del alma:



- La parte racional (*logistikón*), encargada de dirigir y buscar la verdad.
- La parte irascible (*thymoeidés*), que es la sede de las pasiones nobles como el valor.
- La parte concupiscible (*epithymetidón*), que se vincula con los deseos biológicos y materiales.

Según la perspectiva platónica, la felicidad se manifiesta cuando la razón, asistida por el coraje, gobierna sobre los apetitos materiales. El hombre verdaderamente feliz es el filósofo o el individuo justo, cuya alma refleja el orden del cosmos y es capaz de contemplar el Bien Supremo. La injusticia, en cambio, representa la enfermedad y el caos del alma, condiciones que imposibilitan cualquier forma de plenitud.

2. La Síntesis Aristotélica: La Felicidad como Actividad Racional

La formulación más sistemática y madura de la *eudaimonía* clásica se encuentra en la obra de Aristóteles, particularmente en su *Ética a Nicómaco*. El estagirita (ya que nació en la ciudad de Estagira) adoptó un enfoque eminentemente teleológico: todas las acciones humanas tienden hacia un fin último (*télos*) y ese fin supremo, aceptado por unanimidad, es la felicidad. Sin embargo, a diferencia de sus predecesores, Aristóteles se propuso definir de manera empírica y pragmática en qué consiste realmente dicha condición.

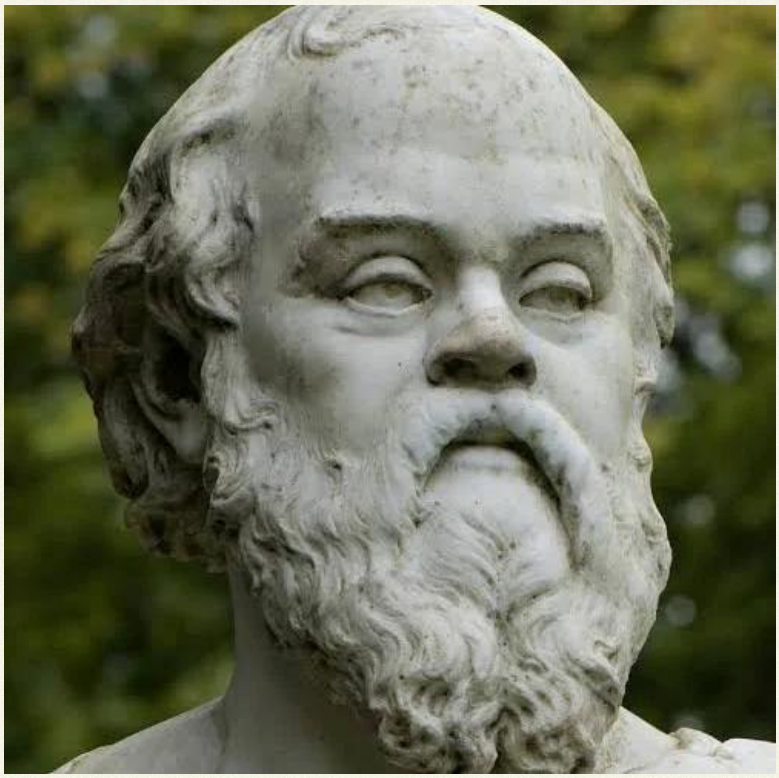
Para determinar la función propia del ser humano, Aristóteles recurrió al criterio de la especificidad biológica. Si las plantas tienen como función la nutrición y los animales la percepción, la característica exclusiva del ser humano es la razón. Por lo tanto, la felicidad humana consiste en el ejercicio activo de la facultad racional de acuerdo con la virtud más perfecta, sostenido a lo largo de una vida completa.

Para exteriorizar mejor cuál es la virtud más perfecta que debe guiar el hombre en la búsqueda de la felicidad, Aristóteles categorizó las virtudes en dos grandes grupos:

1. Las virtudes éticas, que son aquellas que modelan el carácter y permiten el control de las pasiones mediante el hábito; de esta manera, el hábito favorece hallar siempre el "término medio" (*mesotes*) entre dos extremos viciosos (por ejemplo, la valentía como el justo medio entre la cobardía y la temeridad).
2. Las virtudes dianoéticas, que son aquellas facultades puramente intelectuales, asociadas a la sabiduría (*sophia*) y la prudencia (*phronesis*).

A diferencia del idealismo platónico, Aristóteles reconoció con realismo que, aunque la virtud es la condición fundamental para la *eudaimonía*, el ser humano también requiere de ciertos bienes externos en la práctica (tales como la salud, una moderada fortuna material, la libertad y, de manera muy especial, la amistad o *philia*) para poder ejercitar plenamente sus facultades morales dentro de la comunidad o *pólis*.

El recorrido por el pensamiento clásico griego revela que el concepto de felicidad distaba drásticamente del individualismo y el consu-



mismo que caracterizan a las sociedades occidentales contemporáneas. Para Sócrates, lo mismo que para Platón y Aristóteles, la *eudaimonía* no constituía un estado de posesión material ni un placer pasivo, sino un compromiso ético activo, un ejercicio constante, un hábito que debe desarrollarse de acuerdo con la razón y sostenerse con la voluntad.

A través de la evolución de estas ideas, la felicidad se consolidó como la actualización y el perfeccionamiento de la naturaleza racional del hombre. En última instancia, el legado de la Grecia clásica nos enseña que el florecimiento humano es indisociable de la responsabilidad cívica y del cultivo de las virtudes morales; no se puede ser verdaderamente feliz si se vive en la ignorancia, la injusticia o el aislamiento social. No se puede ser verdaderamente feliz si se vive aislado de los semejantes, si buscamos nuestro placer de espaldas a los demás. El individualismo contemporáneo que aleja al hombre de sus semejantes nos ayuda a construir nuevas torres de Babel: enfrentamiento y soledad son la consecuencia inevitable. En cambio, si usamos las piedras que desecharon los constructores (los pobres, los enfermos, los migrantes, los pequeños) podremos construir la verdadera felicidad: la casa común donde Dios y el hombre habiten juntos. Al menos, esa es la enseñanza de la tradición griega.





SILVIA SIMONDINI Y ANDREA PÉREZ SIMONDINI

LAS DAMAS DE LOS OVNIS

PARTE2

Por Mercedes Chimirri

En esta segunda parte de la entrevista, Andrea y Silvia Pérez Simondini profundizan en la investigación del fenómeno OVNI en la Argentina, el acceso a archivos oficiales y los desafíos de la divulgación. También comparten sus proyectos para el futuro y reflexionan sobre la importancia de la evidencia y el debate público.

Mercedes: —Sin duda es un caso asombroso. Ustedes también organizan un Congreso Internacional sobre el tema ovni, del que ya nos contaron algo. ¿Cómo nació este Congreso? Considero que es un evento que requiere una gran organización.

Andrea: El Congreso Internacional de Ovnilogía de Victoria nació en 1998 en las instalaciones del histórico Cine Teatro Victoria, bajo la visión pionera de Silvia Pérez Simondini y Andrea Pérez Simondini. El proyecto surgió con la ambición de





posicionar a la ciudad de Victoria, Entre Ríos, a la vanguardia del debate ufológico global, replicando los estándares organizativos, metodológicos y la rigurosidad de los eventos más prestigiados del mundo.

»Desde su primera edición, el espíritu rector ha sido elevar el análisis del fenómeno OVNI hacia un marco institucional, profesional e interdisciplinario. El congreso fue concebido no solo como un espacio de divulgación, sino como una plataforma de presentación de investigaciones de campo rigurosamente documentadas, análisis de evidencia física y el tratamiento de casos con valor probatorio. Asimismo, el evento mantiene una agenda alineada de manera constante con las dinámicas de desclasificación oficial a nivel internacional, integrando las perspectivas de investigadores, científicos, personal militar y documentalistas.

»Hacia la preparación de su XI edición, la ejecución de un evento internacional de tres jornadas consecutivas demanda una planificación logística, técnica y presupuestaria de alta complejidad.

»Una de las preocupaciones centrales es decidir a quién se convoca a exponer que respete los lineamientos de la agenda propuesta.

»Hablamos de la contratación y coordinación de traslados internacionales y nacionales para conferencistas especializados. Alojamiento, gastronomía y viáticos durante las tres jornadas de actividades. Gestión de agendas técnicas y traducción en simultáneo para ponencias internacionales.

»La infraestructura y producción técnica exige cada vez mayores desafíos. Hoy, los asistentes, requieren los máximos estándares a la hora de la observación de ponencias, La tecnología en pantallas leds y sonidos en alta definición, son imprescindibles. Salas cómodas y de gran capacidad, son importantes, porque la temática tiene una alta fidelización de asistentes. Otro desafío es la conectividad, porque cada vez es más el requerimiento de seguimientos on line, para los que no pueden tener asistencia presencial.

»Otro de los desafíos es la organización de actividades operativa de Campo y Actividades Complementarias.

»El Congreso de Victoria, es muy conocido por estas acciones que le dan fortaleza. La organización de la tradicional vigilia de observación en puntos estratégicos de la zona es una marca registrada. Esto requiere, coordinación de seguridad, logística de transporte para los asistentes y permisos municipales o provinciales. Tenemos

una mirada muy fuerte en comunicación, por lo cual desarrollamos un protocolo de atención a medios de comunicación nacional e internacional. Esto requiere previamente un trabajo de acreditaciones, difusión y administración, a través de campaña de prensa, difusión en medios y gestión de canales digitales. Elaborar un registro de asistentes, para seguimiento y entrega de material y certificaciones.

»Nos hemos especializado mucho en la organización de estos eventos, que hoy hace que nos convoquen de diferentes provincias, municipios, empresas privadas, para que los asesoremos en estos desarrollos, que están involucrados en el Turismo MICE y dentro del concepto del Turismo Científico, presentando el Turismo Ufológico.

»Tenemos mucho orgullo de los que hemos elaborado, porque no solo a través de los eventos podemos transferir el conocimiento que es de nuestro interés que trascienda, sino que constituimos en una época muy compleja para realizar eventos, uno de los pocos con tasa de crecimiento positiva y que alienta a la gente a participar reservando sus entradas con mucho tiempo de anticipación, aun desconociendo quienes serán los participantes.

»Con este desarrollo *del Turismo MICE Ufológico*, estamos construyendo en varios puntos del país, Rutas Ufologicas Nacionales y Binacionales, de las que algunas ya empezaron a observarse y que explotarán en el 2027.

Mercedes: —¿Que es CEFORA? ¿Y qué es CEFA? De la cual, Andrea, tengo entendido que sos asesora

Andrea: CEFORA (Comisión de Estudio del Fenómeno OVNI de la República Argentina) es una organización civil independiente constituida por investigadores, periodistas, científicos y especialistas dedicados al abordaje institucional del fenómeno OVNI en el país. Fue creada por un conjunto de investigadores referentes del fenómeno ovni. Con Silvia Pérez Simondini fuimos miembros fundadores de ese colectivo.

»La entidad nació con el propósito de superar la etapa meramente testimonial del fenómeno y llevar el debate a un plano formal de acceso a la información pública, la transparencia ciudadana y la investigación interdisciplinaria.

»Entre la misión y objetivos principales se propone el trabajo por el impulso de la Desclasificación Oficial. CEFORA promueve activamente el acceso libre y transparente a la documentación, a través del uso de la Ley 27275, de archivos y registros oficiales sobre avistamientos y eventos aéreos no identificados en custodia de organismos estatales de la República Argentina.

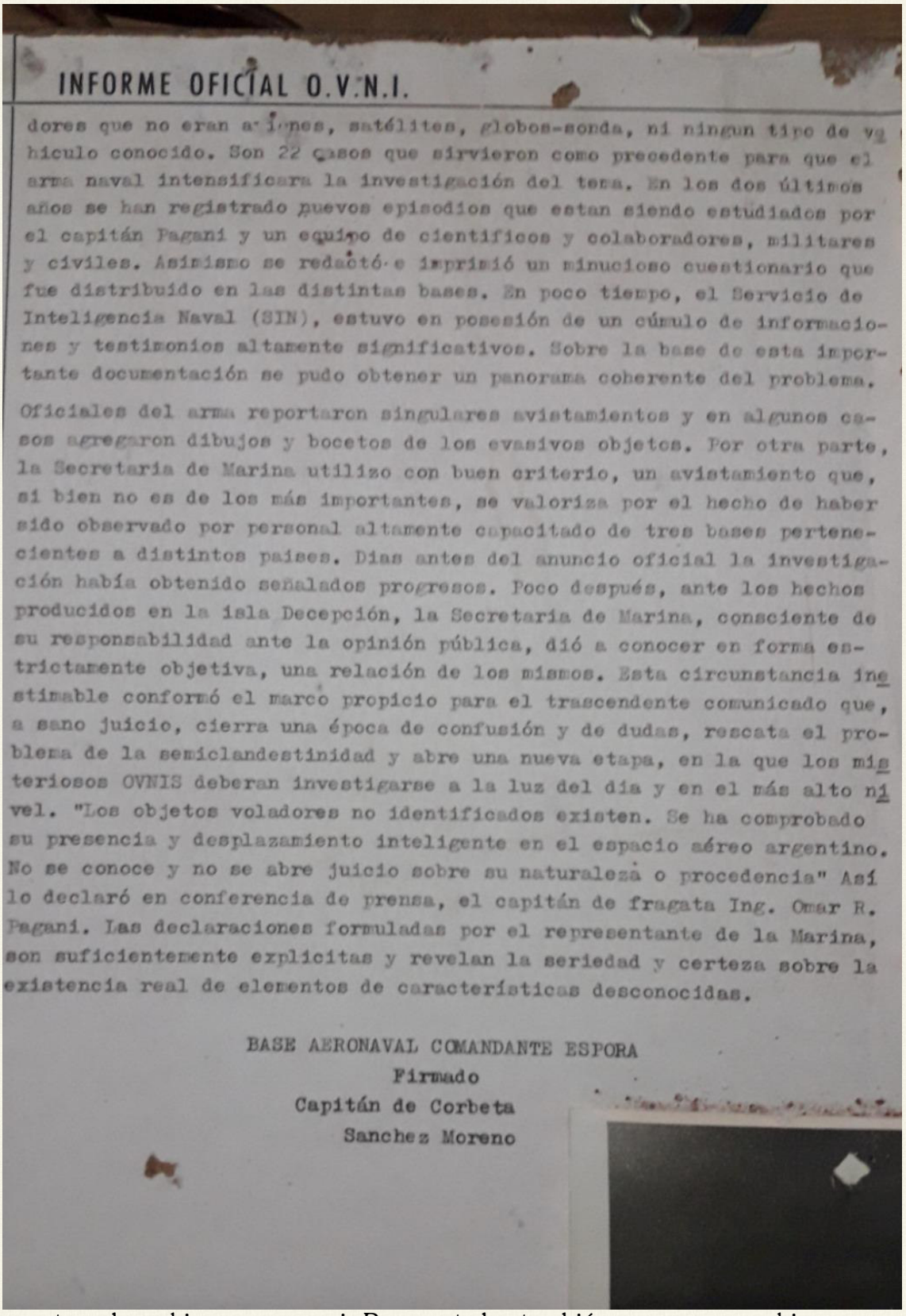


»La aplicación de marcos legales (Ley de Acceso a la Información Pública), a través de herramientas jurídicas y pe-ticiones formales amparadas en la legislación vigente, es la forma en que la comisión canaliza solicitudes a distintas reparticiones públicas para la apertura y liberación de expedientes históricos y contemporáneos. Esto, hoy se desarrolla en ámbitos nacionales y provinciales, que ya

tienen sus propias leyes de acceso. Por tal motivo, la estructura de CEFORA, es nacional y federal.

»CEFORA, no investí-ga casos. La investigación de campo y análisis técnico quedan en el marco de las investigaciones o investigadores que pertenecen a la organización. Lo que hace CEFORA es peritaje de documentos, validando los datos que arrojan esos documentos, para poder hacer las presentaciones públicas de los mismos. Registra, analiza y documenta eventos con evidencia física o registros de radar, manteniendo protocolos de evaluación multidisciplinaria (física, biológica, aeronáutica y fotográfica).

»CEFORA, tiene un fuerte vinculación internacional a través de alianzas estratégicas y diálogo permanente con organizaciones, investigadores y entidades globales que lideran procesos de apertura de archivos gubernamentales en otros países.



INFORME OFICIAL O.V.N.I.

dores que no eran aviones, satélites, globos-sonda, ni ningun tipo de vehiculo conocido. Son 22 casos que sirvieron como precedente para que el arma naval intensificara la investigación del tema. En los dos últimos años se han registrado nuevos episodios que estan siendo estudiados por el capitán Pagani y un equipo de cientificos y colaboradores, militares y civiles. Asimismo se redactó e imprimió un minucioso cuestionario que fue distribuido en las distintas bases. En poco tiempo, el Servicio de Inteligencia Naval (SIN), estuvo en posesión de un cúmulo de informaciones y testimonios altamente significativos. Sobre la base de esta importante documentación se pudo obtener un panorama coherente del problema.

Oficiales del arma reportaron singulares avistamientos y en algunos casos agregaron dibujos y bocetos de los evasivos objetos. Por otra parte, la Secretaria de Marina utilizo con buen criterio, un avistamiento que, si bien no es de los más importantes, se valoriza por el hecho de haber sido observado por personal altamente capacitado de tres bases pertenecientes a distintos paises. Dias antes del anuncio oficial la investigación había obtenido señalados progresos. Poco después, ante los hechos producidos en la isla Decepción, la Secretaria de Marina, consciente de su responsabilidad ante la opinión pública, dió a conocer en forma estrictamente objetiva, una relación de los mismos. Esta circunstancia inestimable conformó el marco propicio para el trascendente comunicado que, a sano juicio, cierra una época de confusión y de dudas, rescata el problema de la semiclandestinidad y abre una nueva etapa, en la que los misteriosos OVNIS deberan investigarse a la luz del día y en el más alto nivel. "Los objetos voladores no identificados existen. Se ha comprobado su presencia y desplazamiento inteligente en el espacio aéreo argentino. No se conoce y no se abre juicio sobre su naturaleza o procedencia" Así lo declaró en conferencia de prensa, el capitán de fragata Ing. Omar R. Pagani. Las declaraciones formuladas por el representante de la Marina, son suficientemente explicitas y revelan la seriedad y certeza sobre la existencia real de elementos de características desconocidas.

BASE AERONAVAL COMANDANTE ESPORA
Firmado
Capitán de Corbeta
Sanchez Moreno

»La preservación del Patrimonio e Historial Ufológico es otro de los objetivos. Sistematiza y resguarda el archivo histórico del fenómeno en el país, promoviendo la divulgación responsable y el debate informador ante la sociedad civil y los medios de comunicación.

Mercedes: —Se ha escuchado mucho por estos días hablar de la desclasificación de los archivos que posee Estados Unidos acerca del tema ovni. Pero, ustedes también poseen un archivo desclasificado que es argentino.

Andrea: En febrero de 2026, el presidente Donald Trump, emitió una directiva ejecutiva instruyendo formalmente al Departamento de Defensa (DOW) y a la Comunidad de Inteligencia de EE. UU. a identificar, revisar y liberar al público los registros gubernamentales relacionados con Fenómenos Anómalos No Identificados (UAP/OVNI) y vida extraterrestre.



»El mandato marcó un hito dentro del movimiento de transparencia institucional, dan-do paso a la creación de la iniciativa PURSUE (Presidential Unsealing and Reporting System for UAP Encounters), un portal de la administración gubernamental diseñado para alojar y publicar de forma progresiva paquetes de archivos desclasificados.

»La implementación Operativa y Mecánica de Desclasificación, es a través de una Estructura Organizativa (Task Force PURSUE), El Departamento de Defensa constituyó la fuerza de trabajo PURSUE para coordinar el análisis, censura de seguridad de datos sensibles y desclasificación entre múltiples agencias federales, entre ellas la CIA, el FBI, la NASA, el Departamento de Energía (DOE) y la Oficina del Director de Inteligencia Nacional (ODNI).

»La iniciativa se diseñó bajo un esquema de publicación por lotes. La primera entrega de archivos públicos inició el 8 de mayo de 2026 y ha continuado con entregas sucesivas coordinadas. El acervo incluye miles de folios digitales, fotografías en alta resolución, transcripciones astronómicas e históricas de misiones espaciales (como las misiones Apollo), informes de avistamientos por parte de pilotos militares y videos capturados con sensores infrarrojos.

»El Departamento de Defensa enfatiza que la desclasificación abarca "casos no resuelto". Es decir, incidentes donde la información disponible es insuficiente para determinar la naturaleza del objeto o dónde el comportamiento de las métricas de vuelo supera los estándares tecnológicos conocidos.

»A tono con la legislación reciente (NDAA) y los lineamientos de la ODNI, se han institucionalizado canales seguros para recibir testimonios de personal militar o contratistas sin represalias legales o incumplimiento de acuerdos de confidencialidad (NDAS).

»Este proceso valida de manera directa la visión impulsada por el Congreso Internacional de Victoria y la labor de CEFORA: demuestra que el reclamo por la desclasificación, la revisión rigurosa de evidencia y el libre acceso a la información pública son pilares compartidos en el plano internacional por organismos de defensa y la sociedad civil.

»De hecho, CEFORA, con la documentación lograda por la ley de Acceso, puso a la Argentina, en un lugar especial en el mundo, siendo uno de los más de 30 países que lograron la desclasificación. El primero y más importante de Argentina y uno de los diez casos aeronáuticos más importantes del mundo, es el conocido como Caso Bariloche, del 31 de Julio de 1995, donde un avión de Aerolíneas Argentinas, a punto de descender al aeropuerto de Bariloche, es acompañado por un ovni. Ante su presencia, se cortó la luz de la ciudad y del equipo electrógeno del aeropuerto. Intervino también un vuelo sanitario de Gendarmería Nacional.

»Otro caso es el del Caso de Campo de Mayo del 2 de noviembre de 1972, donde un vuelo de entrenamiento de Gendarmería Nacional, en prácticas de operaciones nocturnas de ascenso y descenso, durante más de 30 minutos se vieron sorprendidos por un objeto, con operaciones en tirabuzón e intercepción y reconocimiento.

»Las grabaciones de los barcos pesqueros en la zona de Puerto Madryn, denunciado a la Prefectura Naval Argentina, de que ocho objetos habían salido del Océano Atlántico para sobre-volar

la flota pesquera y perderse en el horizonte, se trasformó en otra serie de documentos desclasificados.

»Estos, por mencionar algunos que se han recuperado, fueron de gran importancia para la investigación en la República Argentina.

Mercedes: —Silvia y Andrea, ¿qué les dirían a aquellos que aún son escépticos con respecto al tema ovni?

Andrea: En principio, hay que diferenciar escéptico de negacionista. Es importante porque el escéptico bien entendido, es un estímulo para el investigador en la probatoria. Eso nos hace elevar el abordaje con el cual tratamos el tema, a la hora de la presentación de elementos y que esos elementos sean bien fundamentados. En mi caso particular, son una inspiración para mejorar la búsqueda de respuesta. El negacionista es otra cosa. El negar por negar, marcan posiciones por intereses. Mientras el negacionista esté en el campo civil, no me preocupa mucho, porque no reparo ni en escuchar ni en leer nada desde ese lugar. Sí es preocupante cuando desarrolla alguna representación desde algún lugar institucional, porque ahí juega por un interés especifico.

»Hemos tenido hasta hace poco, un oficial retirado que desarrollaba ese rol. Yo siempre pensé que su interés, era convertirse en una referencia mundial desde ese lugar en relación al fenómeno. Eso se ve mucho en el campo civil. Mayoritariamente, te das cuenta de que hay personas que creen que el tema les puede dar una relevancia en ese sentido, y el secreto es sencillo, como en todos los órdenes de la vida, el trabajo, la capacitación y el compromiso ético de lo que hacés. Es tan complejo y tan sencillo como eso.

Mercedes: —Por último, aunque me encantaría continuar charlando de este tema tan apasionante con ustedes, todo tiene un final. ¿Cuáles son los proyectos a futuro? Y si quieren decirnos cómo se las puede seguir y cómo pueden hacer los que quieren llegar hasta el museo en Victoria, Entre Ríos.

Andrea: Mi sueño, es promover, a futuro, un Parque Temático del Espacio, donde se puedan comulgar la historia de la exploración espacial y sus desarrollos actuales, en donde el fenómeno ovni aparezca como una de las patas de los grandes descubrimientos.

»Otro proyecto, en el cual ya estamos incursionando, con muy buenos resultados, es construir rutas ufológicas nacionales e internacionales para adentrarnos, porque el fenómeno no es de un lugar, sino que es parte de nuestra historia de la humanidad. Poder contribuir entre los pueblos en la obtención de datos del fenómeno y poder contribuir a las respuestas del mismo.

»El Museo del Ovni está en Victoria, Entre Ríos, República Argentina, estamos en San Miguel y Rondeau. Tenemos muchos medios de comunicación en las redes sociales, nos encon-trás como Museo del Ovni, Andrea Pérez Simondini, Silvia Pérez Simondini, Visión Ovni. Tenemos una página web, www.visionovni.com.ar, con más de 23 millones de visitas y donde podés leer todos los casos investigados por el equipo. Podés también acceder a la página web de CEFORA (www.cefora.com.ar), donde encontrarás todo lo referente al movimiento institucional.

»En nuestro canal de YouTube (Andrea Pérez Simondini), podes ver todo el material, además videograbado de los casos investigados.

¡Qué más decir, luego de esta intensa entrevista! Que me siento orgullosa de haber podido entrevistarlas. Me impacta la seriedad con la que trabajan y con la que describen sus investigaciones, de forma precisa y científica. El estudio, la preparación y el esfuerzo de años de Andrea, para seguir los pasos de su madre y colaborar con ella. No se crea un museo ni una organización como CEFORA si no se tiene la fuerza y la determinación de estas dos mujeres. ¡Muchas gracias a ambas por concederme esta entrevista! ¡Hasta la próxima, queridos lectores!



COCINA Y ALGO MÁS

LA ENVOLTURA DEL TIEMPO

EL ARTE ANCESTRAL DE COCINAR EN HOJAS DE PLÁTANO

Por Xiomara Morales

Antes del papel de aluminio, los recipientes de silicona y el acero inoxidable, la naturaleza diseñó el empaque perfecto: flexible, impermeable y aromático. Al desatar el hilo de una hallaca o desplegar la hoja de un tamal, lo que se libera no es solo vapor, sino siglos de historia compartida. La hoja de plátano no es un simple utensilio ni un mero contenedor desechable; es una cápsula de sabor y memoria cultural que conecta de manera invisible a millones de personas a través de América, Asia y África.



En la cocina tradicional, la hoja de plátano actúa como una auténtica olla a presión natural. Gracias a su estructura fibrosa y cerosa, retiene de forma impecable los jugos, las grasas y la humedad de masas, carnes y pescados, evitando que los alimentos se resequen durante cocciones largas al vapor, al horno o enterrados en la tierra.

Pero su verdadero poder radica en la alquimia aromática. Comenzando por un proceso previo en donde la hoja es pasada brevemente por la llama



o por agua hirviendo para hacerla flexible, cuando la hoja entra en contacto con el calor libera lignina y aceites esenciales. Estos compuestos impregnan la preparación con sutiles notas herbales, un perfil ligeramente ahumado y un toque terroso imposible de replicar con materiales sintéticos.

Aunque hoy asociamos el plátano a los paisajes tropicales de América Latina, el género es nativo del sudeste asiático y de la India, desde donde emprendió un largo viaje a través de rutas comerciales hasta llegar a África y, finalmente, al continente americano en el siglo XVI.

Sin embargo, mucho antes de la llegada de la planta asiática, los pueblos originarios de Mesoamérica y Sudamérica ya dominaban la técnica de envolver alimentos utilizando hojas autóctonas como el bijao, la achira o el totomoxtle (hoja de maíz). Cuando el plátano introdujo sus hojas anchas, flexibles y resistentes, las comunidades las adoptaron masivamente por su superioridad técnica, fusionando saberes milenarios en un mestizaje culinario sin retorno.

El uso de esta técnica traza un mapa transcontinental donde las fronteras se desvanecen ante el fuego lento y el vapor:

- **Mesoamérica y el Caribe:** En México, los tamales oaxaqueños cambian la hoja de maíz por la de plátano para envolver masas más húmedas y untuosas, mientras que la emblemática *Cochinita Pibil* yucateca encierra su cerdo marinado en achiote dentro de un lecho de hojas antes de sumergirlo en el horno de tierra
- **La Amazonía y el Pacífico:** En la selva peruana, el *Juane* reúne arroz, gallina y huevo en un paquete hermético de hojas de bijao o plátano. En la costa ecuatoriana, la técnica se adapta para contener pescados y masas de plátano verde.
- **El sudeste asiático y la India:** En Kerala, el *Fish Pollichathu* sella el pescado picante dentro de la hoja antes de freírlo o asarlo, y la hoja misma sirve como un plato biodegradable e higiénico en los grandes banquetes de la fiesta *Sadya*. En Filipinas, los pasteles de arroz como el *Suman* se cuecen al vapor envueltos con precisión geométrica.

Chefs de vanguardia la emplean para sorprender al comensal mediante el desusado ritual de "abrir el paquete" en la mesa, liberando una nube de aromas concentrados que transforma el acto de comer en una experiencia multisensorial

Y, obviamente, este tema me emociona como venezolana hablar de la hoja de plátano es evocar inevitablemente el aroma de diciembre.



La hallaca es mucho más que nuestro plato nacional navideño; es la excusa anual para el reencuentro, un rito colectivo que transforma la cocina en un taller artesanal familiar.

El origen de la hallaca está profundamente ligado al mestizaje de la época colonial. La tradición cuenta que nació en las grandes haciendas, cuando los indígenas y esclavizados africanos recogían las sobras de las comidas de los patronos españoles, guisos de distintas carnes, aceitunas y alcaparras para combinarlas con su masa de maíz coloreada con onoto (achote) y envolverlas en las resistentes hojas de plátano. El propio nombre, según se dice popularmente en el argot venezolano, nace de la fusión de dos palabras: «*allá*» (referido a los ingredientes traídos de Europa) y «*acá*» (los productos nativos de la tierra).

Sin embargo, lo que hace única a la hallaca no es solo su receta, sino la arquitectura social que exige su elaboración:

- **Sin darnos cuenta se crea una especie de cadena de montaje familiar, donde** preparar hallacas se convierte en un trabajo colectivo, designando diferentes roles llenos de complicidad: los abuelos o padres suelen custodiar el secreto del guiso; otros limpian y cortan las hojas de plátano, alguien extiende la masa con la precisión de un artesano; y siempre hay un especialista en el amarrado con pabilo.
- **El debate de las regiones:** En cada hogar venezolano se defiende con orgullo la sazón propia. La hallaca caraqueña lleva un toque dulce de papelón; la andina se prepara con el guiso crudo antes de la cocción; la oriental incorpora pescados o cazón; y la zuliana utiliza plátano verde en la masa, garbanzo y huevo
- **El valor del intercambio:** En Venezuela existe un dicho popular: "L*a mejor hallaca la hace mi mamá*". Pero más allá del orgullo familiar, regalar una hallaca al vecino, al amigo o al visitante es el gesto de afecto y hospitalidad más sincero durante la época festiva.

Desenvolver una hoja de plátano es, en esencia, un acto profundamente humano. Al cortar el pabilo y desplegar la hoja humeante —ya sea en una cena navideña en Caracas o ante un tamal en Oaxaca—, lo que hacemos no es solo disponernos a comer: estamos abriendo un paquete que encierra la memoria de nuestros antepasados, el calor de la familia y la prueba tangible de que las culturas más diversas del planeta encontraron en una simple hoja verde el refugio ideal para alimentar su identidad.



RAÚL LAVIÉ

EL TANGO Y LA MEMORIA DE DOS GEOGRAFÍAS

Por Francy de los Ríos

La primera vez que escuché *Balada para un loco* fue en el Teatro Colón de Mar del Plata, interpretada por un grupo de artistas. No sé exactamente qué sucedió en aquel momento, pero quedé prendida. Algo de aquella composición, de su irreverencia, de su poesía y de esa manera tan singular de retratar Buenos Aires se quedó conmigo. Entonces el loco comenzó a ser parte de mi vida.



Desde aquel momento, comprendí que aquella canción era mucho más que un tango: era una invitación a entrar en la intimidad de una ciudad, a descubrir su locura, su romanticismo, su melancolía y esa particular manera de convertir la vida en poesía. Eso que se mete dentro de uno y no se sabe descifrar cuando uno pisa las calles de Buenos Aires.

El domingo 25 de octubre tuve la ilusión de conocer a Raúl Lavié. Para mí significó encontrarme con una de esas voces que, de alguna manera, habían contribuido a que aprendiera a amar Buenos Aires. La experiencia tuvo un escenario a la altura de las emociones que me esperaban: el majestuoso Palacio Paz. Su arquitectura, sus detalles y la elegancia de sus salones parecían transportarnos a otra época. En el imponente Salón de Armas, donde se presentó Tangohoracero, un



espectáculo extraordinario, dirigido y producido por Belen Bellini, el cual reunió a destacados bailarines y nos permitió contemplar el tango desde otra de sus expresiones más fasci-nantes: el cuerpo, el movimiento, la elegancia y la complicidad de dos personas que pueden contarse una historia entera sin pronunciar una sola palabra. De hecho, el espectáculo ha sido declaro de interés Cultural por el ministerio de la Nación.

Había algo sublime en aquella combinación: la arquitectura de otra época, la música que forma parte de la identidad argentina y los bailarines haciendo de cada movimiento una historia. Por momentos, parecía que el tiempo se detenía para permitirnos contemplar Buenos Aires en una de sus expresiones más genuinas.

Y entonces llegó la música, esa que tiene la capacidad de llevarnos a lugares que ni siquiera sabíamos que habitaban en nosotros.

Escuchar de la voz de Raúl Lavié *Balada para mi muerte*, una canción que hasta entonces no había oído, fue casi una catarsis. Me resultó fascinante imaginar, a través de aquella composición, cómo alguien podía concebir su propia partida, cómo deseaba despedirse y cuánto tenía todavía para decirle a Buenos Aires. La muerte aparecía allí no solamente como un final, sino como una despedida poética, una última conversación con la ciudad.

Si *Balada para un loco* me había permitido entrar en el alma de Buenos Aires, *Balada para mi muerte* me llevó a contemplar su costado más existencial.

Y qué decir de *Naranjo en flor*, de ese romanticismo que parece no envejecer, de esa nostalgia que se instala en el alma y nos recuerda que el amor también tiene sus estaciones, sus pérdidas y sus heridas. ¡Qué capacidad tiene el tango para convertir las emociones humanas en poesía!

Algo más que quisiera destacar de Raúl Lavié: en él parece habitar una de las últimas grandes voces de una generación que sostuvo y proyectó el tango a través del tiempo. A sus 89 años, su voz conserva una potencia y una presencia admirables. No es solamente una voz que todavía se escucha; es una voz en la que se deja escuchar el ayer. Y esos ecos de una ciudad antigua, nostálgica, emblemática, pero sobre toda hipnotizadora. Hay en su interpretación una memoria musical, una escuela y una manera de decir el tango que no se improvisan ni se reemplazan fácilmente.

Escucharlo es encontrarse con una época que permanece viva en su garganta. Es oír a Buenos Aires apasionada. Y quizás allí radique parte de su grandeza: en demostrar que el tiempo



puede transformar una voz, pero no necesariamente apagar su fuerza, su identidad ni su capacidad de conmovernos.

Pero lo más espléndido de aquella jornada no fue solamente escucharlo cantar. Fue tener la oportunidad de conversar un rato con él.

En esa charla apareció una historia que me tocó particularmente: me contó de su amistad con el gran periodista y político venezolano Renny Ottolina. También recordó aquella visita a Venezuela junto a Astor Piazzolla, cuando ambos eran jóvenes y se presentaron en un escenario musical de la televisión venezolana.

¡Qué maravilloso puente entre mis dos geografías!

De pronto, aquel encuentro con un artista argentino también me devolvía una memoria de mi Venezuela. Dos países, dos culturas y una historia compartida que aparecían inesperadamente en una conversación. Para mí, aquella anécdota tuvo un valor especial: escuchar de primera mano el recuerdo de una época en la que dos grandes figuras de la cultura argentina habían cruzado nuestras fronteras y compartido escenario con la televisión venezolana.

Me fui con mucho más que el recuerdo de haber conocido a un gran intérprete. Me llevé historias, canciones, imágenes y esa emoción que aparece cuando el arte consigue unir épocas y lugares que forman parte de nuestra vida. ¡ah, se me adentro Buenos Aires en las venas! Y es que Raúl es Buenos aires viva.

Llegando a casa, no pude evitar pensar en el tango y en su lugar dentro de la Argentina contemporánea. ¿Qué está sucediendo con ese género que alguna vez fue parte de la vida cotidiana de los argentinos? ¿Por qué parece haber perdido presencia entre las nuevas generaciones?

Quizás el tango ya no ocupe el espacio popular que tuvo en otras épocas, pero sigue teniendo intérpretes, músicos, bailarines y escenarios que lo mantienen vivo. El desafío es que no se convierta únicamente en una postal turística o en un patrimonio que se admira desde lejos, sino que vuelva a ser una expresión que las nuevas generaciones hagan suya.

Si algo me dejó pensando aquella experiencia es precisamente la impor-tancia de que nazcan nuevas genera-ciones que se acerquen al tango, lo estudien, lo interpreten y, sobre todo, lo hagan suyo. No podemos permitir que una música de semejante riqueza termine convertida únicamente en un recuerdo glorioso de otras épocas.

Necesitamos nuevas voces que se atrevan a cantarlo, músicos que exploren sus posibilidades, compositores que le escriban a los sentimientos de este tiempo y bailarines que sigan contando

historias con sus cuerpos. No se trata de imitar el pasado ni de conservarlo bajo una vitrina, sino de recibir su legado y darle continuidad.

Raúl Lavié representa una de esas grandes voces que han atravesado el tiempo. A sus 89 años, su potencia vocal permite escuchar algo más que una interpretación: se deja escuchar el ayer, una escuela, una historia y una identidad artística. Pero el verdadero homenaje a artistas como él será que su legado encuentre nuevas generaciones dispuestas a recoger esa antorcha.

Porque el tango no necesita solamente que lo recordemos; necesita que lo sigamos creando, bailando, cantando y transmitiendo.

Yo, que no nací en Buenos Aires, aprendí a amarla también a través de una canción. Primero fue aquella *Balada para un loco* que me dejó prendida en el Teatro Colón de Mar del Plata; después llegaron otras melodías, otras historias y, finalmente, la oportunidad de conversar con una de las voces que han sabido interpretarlas.

Aquel domingo 25 de octubre, entre la majestuosidad del Palacio Paz, el arte de los bailarines de Tango, la biografía de Piazzolla y algunos de sus composiciones, el romanticismo de sus melodías y los recuerdos que Raúl Lavié compartió conmigo, volví a descubrir que hay encuentros que trascienden el momento en que suceden. Hay ciudades que se conocen caminando, otras que se descubren leyendo y algunas que terminan habitándonos a través de la música. Entre todo aquello, yo encontré una manera de entrar en el alma de Buenos Aires a través del tango. Y para mí, Raúl Lavié es Buenos Aires en una voz.



Cocin-Arte
Cocin.Arte.Argentina

TROBACONSEJO

¿QUÉ SIGNIFICA SER UN VERDADERO LECTOR?

Por Leonina Antonucci

Queridos amigos.

Nuevamente seguimos al pie del cañón en las artes.

¡Bienvenido, noviembre! Que este mes nos encuentre creando, imaginando y celebrando el arte en todas sus expresiones.

Les comparto una reflexión, sobre todo, con respecto a lo último acontecido en el mundo de las letras y sus premios, debates y cuestionamientos. Deseando que lo disfruten, amigos de Trobairitz. Soy una lectora ávida. Amo leer y lo hago desde niña: mi primera lectura fue una Biblia para niños ilustrada, que me regaló mi abuelita y que hoy conservo como un tesoro. Después llegaron otras lecturas, algunas descubiertas por mi cuenta y otras recomendadas por familiares tan lectores como yo. Así fui explorando mundos, autores y géneros hasta descubrir mis predilecciones: la filosofía, la poesía, la fantasía y, sobre todo, la ciencia ficción.

Sin embargo, con el tiempo también he descubierto algo que me resulta curioso: parece que





no basta con leer, sino que ahora hay que demostrar que se es un verdadero lector.

¿Y quién determina eso? ¿El género que lees? ¿La complejidad de los textos que eliges? ¿La cantidad de libros que acumulas al año? ¿O acaso los autores que puedes mencionar en una conversación para demostrar cuánto sabes?

Parece que leer filosofía, clásicos universales o textos especializados otorga cierta categoría, mientras que disfrutar de un romance, una historia de amor cliché o una novela ligera convierte a alguien en un lector de segunda categoría. Como si disfrutar de una historia sencilla fuera un pecado literario y entretenerse con un libro tuviera menos mérito que terminarlo después de analizar cada uno de sus simbolismos.

Personalmente, no creo que una buena lectura tenga que dejarnos necesariamente una moraleja, un consejo o una enseñanza. Tampoco considero que todos los libros deban ser reparadores, transformadores o capaces de cambiar nuestra perspectiva del mundo. Hay lecturas que nos confrontan, otras que nos consuelan, algunas que nos hacen pensar y otras que simplemente nos permiten desconectar durante un rato de la realidad. Y eso también está bien.

Un libro puede ser una experiencia profunda sin resultar agradable, y una historia puede ser maravillosa sin pretender enseñarnos absolutamente nada. Si consiguió emocionarnos, distraernos, entretenernos o llevarnos a otro mundo cuando lo necesitábamos, entonces cumplió su propósito.

Tampoco creo que la cantidad de libros leídos convierta automáticamente a alguien en mejor lector.

Leer cien libros al año no te hace superior a quien apenas consigue terminar cinco. Cada persona tiene sus tiempos, sus circunstancias y sus motivaciones. La lectura no debería ser una carrera ni una medalla que exhibir para demostrar superioridad intelectual.

Y, por supuesto, tampoco creo que leer a James Joyce te haga más lector que disfrutar de Megan Maxwell o de cualquier escritor rosa. Son experiencias literarias diferentes, destinadas a públicos que pueden tener intereses distintos. No hay ninguna necesidad de despreciar una para reconocer el valor de la otra.

La lectura es una experiencia íntima. Cada persona llega a los libros por caminos diferentes y encuentra en ellos cosas que quizá otro lector jamás descubrirá. Lo que para alguien es una obra imprescindible, para otro puede resultar indiferente; lo que uno considera superficial, otro puede atesorarlo durante toda la vida.

Y ninguno necesita pedir permiso para disfrutarlo.

No todos leemos para aprender. No todos leemos para sanar. No todos buscamos profundidad, complejidad o respuestas. A veces leemos porque amamos las historias, porque nos apasionan los personajes, porque queremos descubrir otros mundos o, sencillamente, porque necesitamos un momento de tranquilidad.

En mi caso, todavía guardo aquella Biblia infantil que me regaló mi abuelita. No es solo un libro: es un recuerdo, una parte de mi historia y una puerta de entrada a este amor por la lectura que me acompaña desde niña. Su valor no depende de que alguien considere su contenido más o menos complejo, ni de que figure en una lista de grandes obras literarias. Su valor también está en lo que significa para mí.

Quizá por eso creo que deberíamos dejar de preguntarnos quién es un verdadero lector y empezar a preguntarnos qué nos lleva a leer, qué encontramos en las historias y qué compartimos gracias a ellas.

Porque leer no debería ser una competencia, una exhibición de conocimientos ni una herramienta para establecer jerarquías. Debería ser, ante todo, una invitación a descubrir.

Y si un libro consigue que alguien se enamore de la lectura, aunque sea a través de un romance predecible, una aventura fantástica, una novela de ciencia ficción o una historia que otros consideran sencilla, ¿quiénes somos nosotros para decirle que ha leído mal?

Al final, no se trata de cuánto lees, de qué lees ni de cuánto puedes demostrar que sabes. Se trata también del placer de leer, de la libertad de elegir y del respeto por quienes encuentran en los libros algo diferente de lo que encontramos nosotros.

Porque un buen lector no necesita demostrar que es superior a los demás. Y ningún libro necesita ser una obra maestra para convertirse en un tesoro para quien lo lee.



GLISS
JOYAS NATURALES
Anillos, Aros, Dijes y Pulseras elaborados con piedras energéticas.
Sets de piedras para reiki.
Piedras roladas y en bruto.
0113061-7160
@gliss.joyasnaturales

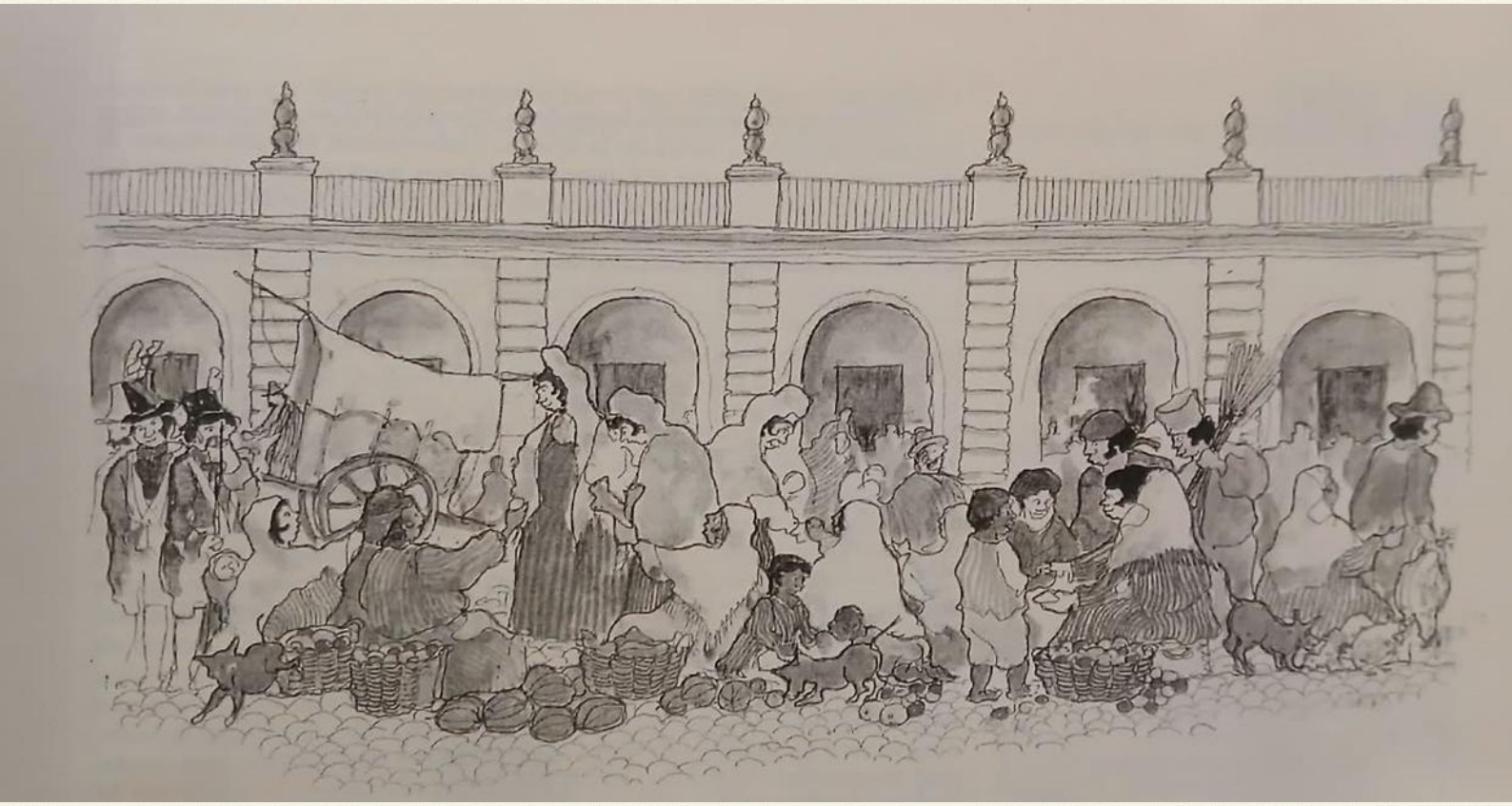
Belgrano, promotor del rol social de la mujer

Período virreinal[1]

Parte 1

Por Norma Ledesma

Belgrano fue un verdadero pionero en promover el rol social de la mujer en el Río de la Plata. En su cargo, como Secretario Perpetuo del Real Consulado de Buenos Aires (1794-1810), a través de las Memorias anuales se ocupó del tema



[1] Norma Noemí Ledesma, "Belgrano: Promotor del rol de la mujer. Período Virreinal. (Primera Parte)", en *Belgranianos,* Revista Digital de la Asociación Belgraniana de C.A.B.A., Año 1, Número 2, Buenos Aires, septiembre de 2020, pp. 14-27. Norma Noemí Ledesma, "Belgrano: Promotor del rol social de la mujer. Primera parte: período virreinal", en Norma Noemí Ledesma, *Manuel Belgrano. Vigencia de un hombre ilustrado y revolucionario,* Buenos Aires, Instituto Nacional Belgraniano, 2024, pp. 150-157. Libro digital.

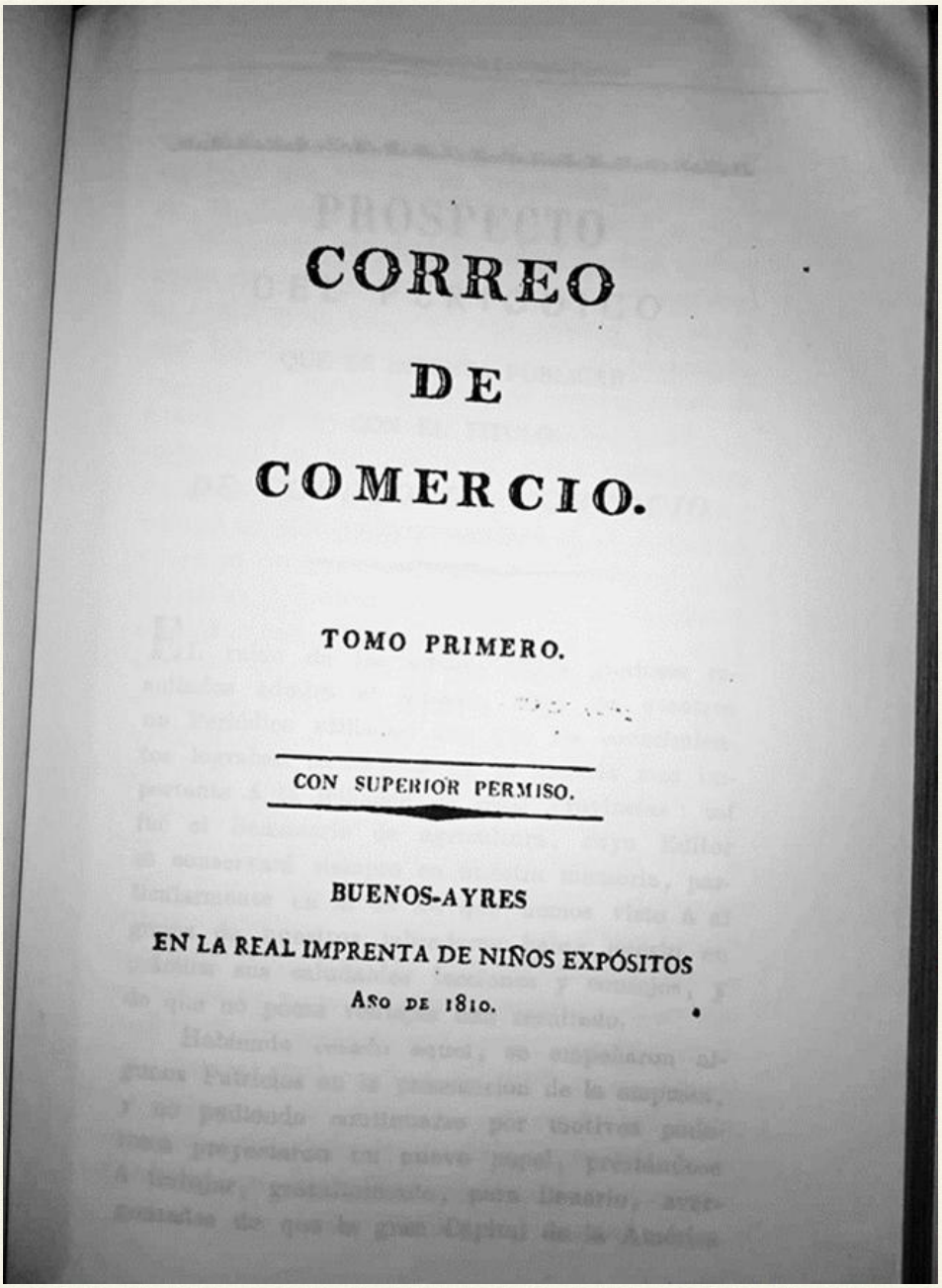
y también a través de artículos en el *Correo de Comercio*.

No debemos olvidar, en cuanto a la promoción de la educación, la acción de los jesuitas, quienes no solo se ocuparon de la evangelización del indígena, sino que también fueron los encargados de la educación en el período hispánico, hasta su expulsión en 1767. Las misiones jesuíticas se sostuvieron económicamente gracias al trabajo de toda la comunidad, tanto hombres como mujeres.

En España, los pensadores de la Ilustración Española se interesaron por la educación de la mujer. También se vio reflejado en reales cédulas. Así, Carlos III dictó para las niñas el "Reglamento para el Establecimiento de Escuelas Gratuitas en los barrios de Madrid".

Belgrano, en la Memoria "Medios generales de fomentar la agricultura, animar la industria y proteger el comercio en un país agricultor", leída en la sesión de la Junta del Consulado del 15 de junio de 1796, formuló un verdadero plan educativo, proponiendo la creación de escuelas: en primer lugar, escuelas gratuitas de primeras letras para niñas y para niños, de agricultura, hilaza de lana, de comercio, de dibujo y de náutica. Muy pocas de estas escuelas lograron establecerse, entre ellas la Escuela de Dibujo y una Academia de Náutica.

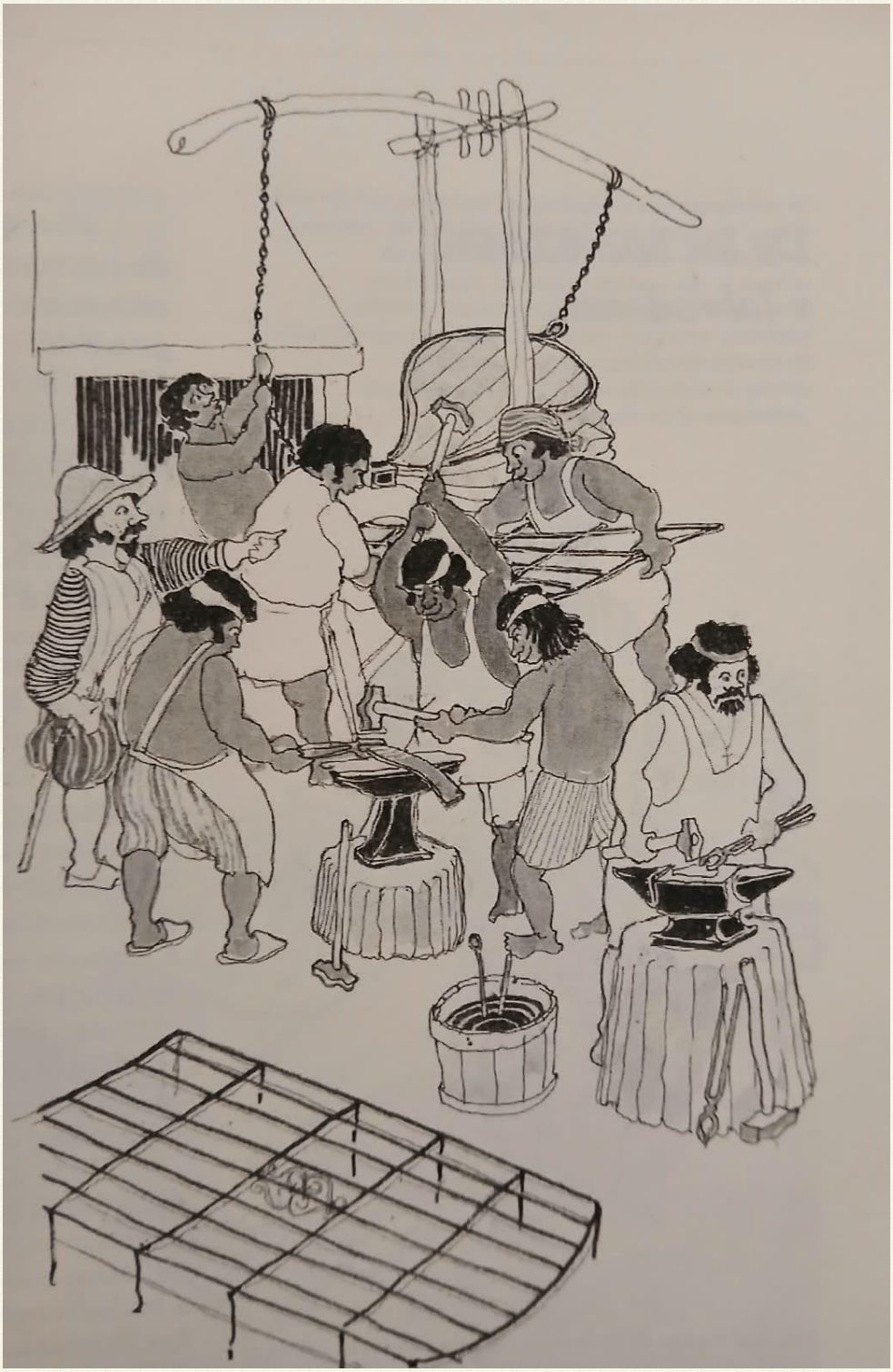
El proyecto de Belgrano comprendía una enseñanza de primeras letras (hoy en día enseñanza primaria) pública, gratuita y obligatoria para niñas y niños. Fue el gran promotor de la escuela primaria en el Río de la Plata. Los contenidos de estudio incluían los principios de la religión católica. Sarmiento, fomentó posteriormente en la República Argentina la educación primaria, pública, gratuita, obligatoria y laica. La realidad política, económica y social había experimentado grandes cambios. El laicismo es una corriente que encontramos en la década del '80.


CORREO
DE
COMERCIO.
TOMO PRIMERO.
CON SUPERIOR PERMISO.
BUENOS-AYRES
EN LA REAL IMPRENTA DE NIÑOS EXPÓSITOS
Año de 1810.

Belgrano, en cuanto a la enseñanza de las primeras letras, en la Memoria del 15 de junio de 1796, propuso que se establecieran escuelas gratuitas para las niñas, donde se enseñara la doctrina cristiana, a leer, escribir, coser, bordar, etc. El objetivo era inspirarle el amor al trabajo, para separarlas de la ociosidad y los vicios[2].

Ello les permitiría reunir el dinero necesario para la dote y acceder al matrimonio y ser madres de familia. Es una constante en el pensamiento belgraniano la valorización de la educación y el

[2] Memoria "Medios generales de fomentar la agricultura, animar la industria y proteger el comercio en un país agricultor", Memoria que leyó el Licenciado Don Manuel Belgrano, abogado de los Reales Consejos y Secretario por Su Majestad del Real Consulado de esta Capital , en la sesión que celebró su Junta de Gobierno el 15 de junio del presente año de 1796, en Instituto Nacional Belgraniano, *Manuel Belgrano y la economía política,* Buenos Aires, Consejo Profesional de Ciencias Económicas de la Ciudad de Buenos Aires, 2016, pp. 84-85



trabajo, que alejan de la ociosidad, generadora de los vicios.

Belgrano en un artículo del *Correo de Comercio,* del 21 de julio de 1810, destacaba que las buenas costumbres eran esenciales en el Estado y que esa era tarea de la mujer. Al mismo tiempo destacaba la necesidad de educarla, ya que "el sexo que principalmente debe estar dedicado a sembrar las primeras semillas lo tenemos condenado al imperio de las bagatelas y de la ignorancia". La mujer, en su papel de madre, era la encargada de inculcarles las virtudes morales y sociales —justicia, verdad, buena fe, decencia, beneficencia, el espíritu— a los futuros ciudadanos[3].

Es decir, que promovió lo que hoy en día denominamos "la educación en valores", tan importante a nivel individual y social.

Existía una única escuela pública en la Capital del Virreinato, que se llamaba San Miguel y correspondía al Colegio de Huérfanas. Es tal la importancia que le otorgó a la educación de las niñas, que la consideró prioritaria en relación al establecimiento de una universidad en Buenos Aires, por lo que tanto habían reclamado tanto los magistrados como los ciudadanos. En la universidad se formarían la juventud "en medio de la jerga escolástica" y se aumentaría el número de doctores, pero era necesario la enseñanza "al bello sexo" de las buenas costumbres para que estas se generalizaran y uniformaran.[4]

Debemos mencionar que después de esta enseñanza de las primeras letras (que se extendería hasta los 10 años), en el caso de las jóvenes de los sectores populares se incorporarían al "mundo del trabajo". Las mujeres desarrollarían los "oficios mujeriles", es decir: hilanderas, tejedoras, costureras, planchadoras, panaderas, etc.

Por otra parte, en la Memoria de 1796 también propuso el establecimiento de escuelas de hilazas de lana para ambos sexos, dentro de su plan de enseñanza de oficios. Si bien el proyecto de crear "escuelas de hilazas de lana" no pros-

[3] "Educación", en *Correo de Comercio,* sábado 21 de julio de 1810, Nº 31, t. I, p. 166, en Instituto Nacional Belgraniano, *Manuel Belgrano y la economía política. Compilación documental, ob. cit.,* p. 390.

[4] "Educación" en *Correo de Comercio,* sábado 21 de julio de 1810, Nº 31, t. I, p. 168, en Instituto Nacional Belgraniano, *Manuel Belgrano y la economía política. Compilación documental, ob. cit.,* p. 392.

peró, Belgrano, en su interés por promover la educación de la mujer y brindarle posibilidades de empleo, estimuló la enseñanza de oficios "mujeriles", a través de premios. Se decidió otorgar premios a las mejores hilanderas del Colegio de San Miguel Arcángel, de niñas huérfanas, por Acta del Consulado del 14 de octubre de 1797. El primer premio estaba destinado a una niña mayor de dieciséis años y el segundo a una menor de esa edad. Ascendían a 30 y 40 pesos fuertes y se exigía "una libra de algodón, hilado igual, delgado y pastoso". [5]En Acta del 22 de diciembre de 1798, se asignaron los premios a María Jesús y Eugenia López y se archivaron las hilazas, como constancia de su trabajo[6].

Continuará.



Sobre la autora:

Dra. Norma Noemí Ledesma

Doctora en Historia por la Facultad de Historia, Geografía y Turismo de la Universidad del Salvador.

Miembro de Número del Instituto Nacional Belgraniano. Actualmente. Miembro de Número del Instituto Belgraniano de la República Argentina. Participó como investigadora en *Documentos para la Historia del General Don Manuel Belgrano*, (tomo III, volumen 2) al tomo VIII. Autora de *Manuel Belgrano. Vigencia de un hombre ilustrado y revolucionario*.

Colaboradora en cuatro tomos de *Historia de Tarija* (Corpus Documental), directora Cristina Minutolo de Orsi, y en *Ponchos de las tierras del Plata*, cuya autora es la Dra. Ruth Corcuera.

www.andreavluna.com.ar

Taller Literario
ANDREA V. LUNA

talleres.andreavluna@gmail.com

[5] Archivo General de la Nación, Actas, Documentos, t. III, año 1798 en Instituto Belgraniano Central, *Documentos para la Historia del General Don Manuel Belgrano,* t. I, Buenos Aires, 1982, p. 190.

[6] Archivo General de la Nación, Actas, Documentos, t. III, año 1798, en Instituto Nacional Belgraniano, *Documentos para la Historia del General Don Manuel Belgrano,* t. I, *ob. cit.,* p. 197.

LA AGENCIAMUNDIAL DE PRENSA

LA FÉRULA QUE PARECÍA UNA PEQUEÑA ARMADURA

Por Mia Luna



Una mañana, Hilo Pilo apareció con el brazo sujeto por una férula.

—¡Me han puesto una armadura! —anunció—. Pero no puedo doblar el brazo como antes.

—Es que ahora tu hueso necesita ayuda para permanecer quietecito mientras se recupera —explicó Semillae.

—¿Y por qué es tan dura?

La Luz se acercó.

—Porque la férula sirve para sostener y proteger la zona lesionada. Así, según el tipo de lesión y las indicaciones médicas, el hueso puede tener mejores condiciones para curarse.

Hilo Pilo se quedó pensativo.

—Mi abuela decía: «¡Deja que pique, que eso quiere decir que está curandooo!».

Todos soltaron una carcajada...¡!Jajajaja..¡!

—¡Las abuelas tienen unas frases estupendas! —dijo Semillae—. Pero hay una cosa que debemos aprender: si la férula pica mucho, aprieta, produce dolor, hinchazón o notas los dedos dormidos o de otro color, hay que avisar enseguida a un adulto para que contacte con el equipo sanitario. ¡No debemos aguantar una molestia importante pensando que así cura mejor!

—Entonces puedo decir que me molesta sin ser un quejica.

—¡Claro que sí! —respondió la Luz—. Explicar cómo te encuentras ayuda a que te cuiden mejor.

Lo que aprende el pequeño: una férula puede resultar incómoda, pero el dolor importante o el picor intenso no son señales que deban soportarse en silencio.



MIL MILENIOS DE PAZ
FUNDACIÓN

Certifica que :

Trobairitz Magazine

Merece reconocimiento como

EMBAJADA DE PAZ

En el marco del Proyecto

CONSTRUYENDO UN MUNDO MEJOR

En el marco del Pacto Roerich y la Bandera de la Paz, aceptada unánimemente por todos los países de América el 15 de Abril de 1935, en la Casa Blanca en Washington. Representa la Unidad en la Diversidad auspiciando el respeto a todas las creencias

Plataforma Virtual, 1° de Mayo de 2025

Ximena Wildner Fox
Secretaria

CULTIVEMOS LA PAZ

Inés Palomeque
Presidenta

Trobairitz
TROVADORAS Y AVENTURERAS Magazine

unesco

Mil Milenios de Paz
Fundación

EMBAJADA DE PAZ
1/5/2025


GRAND AWARDS 2024
10TH ANNIVERSARY
EDITION
BROADCAST LIVE VIA
NUESTRA AMERICA ONLINE RADIO
The World Press Agency
La Agencia Mundial de Prensa
Grand Awards
Mejor Medio Especializado del Año
2024 - 2025
Trobairitz Magazine
Trovadoras y Aventureras
Argentina


GRAND AWARDS 2025
11th
EDITION
July 4th
BROADCAST LIVE VIA
GRAND AWARDS 2025
"PREMIO A LOS NUESTROS"
Otorgado a:
Revista Trobairitz
Mejor Medio Especializado
«Por constituirse como un bastión de la literatura, el pensamiento y la cultura pura; destacando por su impecable curaduría editorial, diseño refinado y compromiso inquebrantable de dar voz a la creación artística y al periodismo especializado de excelencia.»
"Por su brillante gestión en la atención y relaciones públicas en tiempo real, interactuando con la audiencia global y manteniendo los más altos estándares de hospitalidad corporativa en el entorno digital."
Cristina Barcelona
CEO / Presidencia
APCSX GROUP
Yumak Aponte
Gerente General Eventos Culturales
Adjunta a Presidencia
Josep Mar Llena Puig
Representante Oficial APCSX GROUP
Secretario General
SCAN TO VERIFY
Código QR
CERTIFICATE ID: GA2025-0030

LA FAMILIA TROBAIRITZ

LO MEJOR DE NOSOTROS ES...

QUE TODOS SOMOS BIENVENIDOS





INDIZACIONES, COLABORACIONES Y RECONOCIMIENTOS

¿Qué son todos esos logos que aparecen en nuestras publicaciones?

Para quienes hacemos Trobairitz Magazine (TRM), los sellos que aparecen al pie de nuestra web y en cada edición, son mucho más que simples logotipos decorativos; representan el blindaje legal, técnico y cultural que protege cada obra que publicamos: por un lado, el *website*; pero también (y de manera muy importante) cada ejemplar y todo su contenido.

Se trata de una red de validaciones que nos posiciona bajo estándares internacionales de calidad y transparencia.

Nuestros Avales y Validaciones

- *Derechos de Autor y Licencia Creative Commons: La inscripción ante la Dirección Nacional del Derecho de Autor* (DNDA) y el uso de licencias CC BY-NC-ND 4.0 aseguran que la propiedad intelectual de nuestros autores esté resguardada. Esto garantiza que los derechos de los textos pertenezcan siempre a sus creadores, prohibiendo usos comerciales o alteraciones de la obra original y exigiendo citar la fuente de manera adecuada.
- *ISSN (3008-9255) y BINPAR*: Contamos con el registro internacional de publicaciones y formamos parte de la Bibliografía Nacional (CAICYT-CONICET). Esto significa que TRM es una fuente de consulta oficial y preservada por el sistema científico argentino.
- *Latindex* (29087): Nuestra presencia en este catálogo certifica que cumplimos con los requisitos de excelencia editorial de la región iberoamericana.
- *ARK* (44808/trobairitz): Estamos implementando identificadores persistentes para que el acceso a la revista no caduque nunca. Es la garantía de que tu publicación estará disponible de forma permanente, sin importar los cambios tecnológicos futuros.
- *Alianzas Estratégicas*: El apoyo de la Biblioteca Nacional Mariano Moreno, la Unión de Colectividades de Argentina para el Desarrollo, la Indo Hispanic Language Academy (Kolkata, India), La Agencia Mundial de Prensa, el Instituto Belgraniano de la República Argentina y fundaciones como Mil Milenios de Paz que nos ha nombrado Embajada de Paz, consolida a la revista como un puente intercultural serio y respetado en el mundo.

¿Por qué trabajamos con esta rigurosidad?

Que la Dirección Editorial, además, esté respaldada por un identificador ORCID (vinculado a nuestros metadatos) asegura que el proyecto cuente con una responsabilidad editorial verificada a nivel global. Esto ofrece a cada colaborador la tranquilidad de publicar en un espacio profesional, donde el arte se encuentra protegido por la seriedad técnica y el compromiso de quienes gestionamos esta comunidad.

DNDA
Dirección Nacional del Derecho de Autor
Dirección Nacional del Derecho de Autor, Registro de Publicaciones Periódicas,
Legajo Nº: RL-2023-144195051-APN-DNDA#MJ

CAICYT CONICET ISSN INTERNATIONAL STANDARD SERIAL NUMBER INTERNATIONAL CENTRE
ISSN 3008-9255

This work © 2 by A is licensed under CC BY-NC-ND 4.0. To view a copy of this license, visit https://creativecommons.org/licenses/by-nc-

29087

UCADE
LA DIVERSIDAD NOS UNE
Unión de Colectividades
de Argentina para el Desarrollo

Instituto Belgraniano
DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

BIBLIOTECA NACIONAL
MARIANO MORENO

Mil milenios de Paz

The World Press Agency
LA AGENCIA MUNDIAL DE PRENSA

INDO HISPANIC LANGUAGE ACADEMY
INDIA

MEJOR MEDIO ESPECIALIZADO
TWPA - LAMDP
APCSX GROUP
GRAND AWARDS 2024

EMBAJADA
DE PAZ

Imágenes que inspiran

Por Flavia Ovejero



¿Qué escribirías con ella?